

Létrejött a megegyezés a lausannei konferencián

Németország három milliárd aranymárkát fizet --- Öt részből áll az egyezmény --- Általános öröm vett erőt a delegátusokon a megegyezés hírére --- Hároméves moratórium

A hágai egyezményt pótolja a lausannei megállapodás

Az egész világ feszült izgalma között, midőn már azon a ponton volt a lausannei konferencia, hogy az összegyűlt delegátusok a megegyezés lehetősége nélkül távoznak el, váratlanul a teljes megegyezés hírére röptek a világba a táviró. Az európai gazdasági élet megújodását jelenti az a jegyzőkönyv, amelyet szombaton délelőtt tíz órakor irnak alá ünnepélyes keretek között és amelyben megállapították azt a jóvátételi összeget, amelyet Németországnak egyszer s mindenkorra fizetnie kell. Az eredménytelenség Franciaország ellenállásán következett volna be, azonban Herriot az utolsó percben engedékeny magatartást tanúsított és ezzel elhárította a lausannei konferencia kudarcát.

A nagyjelentőségű eredményről alábbi távirataink számolnak be:

Lausanneból jelentik: Ma reggel Papen Macdonaldal, Simonnal, Chamberlainnal és Herriot-val külön megtárgyalta az egyezménytervezet elkészítését. Általános az a vélemény, hogy a mai napon teljes megegyezés jön létre az egyezmény ügyében, olyanformán, hogy a politikai kérdéseket teljesen kikapcsolják. Németország tartozásainak végösszegeként 2600 millió márkát jelölnek meg. Franciaország delegátusai ugyan még mindig három milliárdot hangsúlyoztak, azonban már engedékenyeknek látszanak.

A sokat vitatott politikai kérdések csupán a bevezetésben lesznek megemlítve, de semmiesetre sem vonatkoznak a versaillesi szerződés nyolcadik szakaszára, sem Németország egyenjogúsítására. Az egyezménytervezet ezenkívül nem tartalmaz semmiféle utalást a szövetségi adósságok és a jóvátételek között való összefüggésre. Az egyezmény ratifikálását az alkotmányos tényezőktől teszik függővé.

A szerződésbe foglalt általános rész mellett, mely a német jóvátételi adósságokra vonatkozik, egy mellék rész is lesz, amely a kelet-európai államok jóvátételi adósságaira vonatkozik. Ennek megtárgyalását külön bizottság rendezi, miután a moratórium december 15-én jár le.

Bizakodó a hangulat

Ma délelőtt a döntő ülés után érdekes jelenet játszódott le Macdonald angol miniszterelnök és az öt ostromló újságírók között. Macdonald elmenetele közben visszakialtott az újságíróknak:

— *Nagyon jó hírem van! Készen vagyunk!*

Macdonald eltávazása után néhány perc múlva a német és francia miniszterek sorra eltávoztak a megbeszélés helyéről. Az egyezmény megszövegezésével kapcsolatban a délutáni folyamán még egy ülést tartottak a meghívó hatalmak. Valamennyi állam kiküldötti körében általános bizakodó hangulat lett urrad. Herriot annyira kimutatta a siker feletti örömet, hogy midőn az üléssteremből eltávozott, az uccán magához ölelt egy német és egy fran-

cia fiatal leányt és a körülötte álló, mosolygó delegátusoknak, valamint az újságíróknak azt mondta:

— *Igy szeretném egyesíteni Franciaországot és a német birodalmat!*

Délután a hat meghívó állam delegátusai összeültek és végleg megállapították a szerződés szövegében. Eszerint a végleges szerződési formula szerint az egyezmény általános politikai nyilatkozatot, jóvátételi egyezményt és egy záradékot tartalmaz. A jóvátételi egyezmény 11 szakaszból áll, a Németország által fizetendő általános összegét 3 milliárdban állapították meg, azonban, mivel a papírokat csak 90-es árfolyamon jegyzik, ez nem jelent többet, mint 2 milliárd 700 millió márkát. Ma este különben teljesen zárt ülést tartanak, amilyen jelen lesznek az összes hatalmak. Ezen az ülésen közlik hír szerint a szerződés végleges szövegét. A legújabb lausannei jelentés szerint az egyezményt szombat délelőtt az összes meg-

Októberben fogják tárgyalni a keleti jóvátétel kérdését

A moratórium három évre terjedő abszolút moratóriumot tartalmaz, azt követi egy 12 éves úgynevezett „Védhatáridő”, amely három év után lép életbe. Macdonald egyébként holnap nagy beszédre készül, amelyben kitér arra, hogy nem pusztán az egyezmény parafálásáról van szó a konferencián.

A keleti jóvátételi konferenciával és a békeszerződésekből származó megbeszélésekkel kapcsolatos jegyzőkönyvet Gajzágó László,

Anghelescu dr. volt miniszter megtagadta a vallomástételt a buzai dráma ügyében

Vallomás a halálos ágyon --- Hetekkel ezelőtt nyílt levélben figyelmeztették a kormányt a buzai hangulatra --- Elhelyezték a buzai rendőrfőnököt és csendőrpáncsnokot

Buzauból jelentik, hogy a városban nyugalom és csend van. A hatóságok megtették minden intézkedést a rend biztosítására, bár ez nem is bizonyult szükségesnek, mert a két haláleset mindkét táborra lesújtólag hatott és semmiféle tüntetés nem volt. Neagu kapitány állapota változatlanul életveszélyes. Az ügyészen egész nap folytak a kihallgatások és főként azt akarják tisztázni, hogy ki lőtt Boiangiura. A szerencsétlen városi tanácsos halálos ágyán azt a vallomást tette az ügyész előtt, hogy Bradean lőtt rá. Ezt megerősíteni látszik a korcsmáros vallomása is. Ionescu-Bradean barátai viszont tagadják, hogy ő lett volna az, aki rálőtt. Az ügyészség Anghelescu volt közoktatásügyi minisztert, a buzai libe-

hívott delegátusok és a sajtó képviselőinek jelenlétében aláírják a lausannei Beau Rival-szálló terraszán.

Legutolsó jelentések szerint az egyezményt holnap délelőtt 10 órakor ünnepélyes keretek között írják alá Lausanneban. Előzetesen ma este 9 órakor az érdekelt államok megbízottai, az összes delegátusok jelenlétében felolvassák az egyezmény szövegét s egyúttal közlik azt a világ közvéleményével is. A szerződés előszavában foglalt politikai nyilatkozat hangsúlyozza a világ újjáépítését, a népek közötti bizalom helyreállítását, valamint az egyetértés teljes kiépítését. Ennek érdekében törlik a jóvátételeket.

A szerződés öt pontja

A szerződés egyébként a következő öt részből áll: 1. Egyezmény Németországgal. 2. Az egyezmény kereskedelmi rendszabályai. 3. A keleti jóvátételek kérdése, amelynek szabályozására egy bizottságot fognak alakítani, ezenkívül a moratóriumot december 15-ig meghosszabbítják. 4. Határozati javaslat Közép- és Kelet-Európa jóvátételi ügyében. 5. A lausannei bizottság határozati javaslata a későbbi időpontban összehívandó világ-gazdasági konferenciára vonatkozólag. A jóvátételi egyezmény 11. szakasza magában foglalja a hágai egyezmény óta fennálló adósságok szabályozását. A hágai egyezmény már lejártban van s ezért volt szükség arra, hogy a lausannei egyezmény pótolja. Nagyon érdekes az egyezménynek a Young s a Dawes kölcsönök ügyében felvetett pontja, utalással Németország aranyfedezetére a Nemzetközi Fizetések Bankjában, valamint feloleli a Német Birodalmi Bank és a vasutak kötelezettségeit.

Magyarország rendkívüli követe ma aláírta. A jegyzőkönyv nem tartalmaz mást, minthogy ezzel a kérdéssel egy későbbi időpontban, valószínűleg októberben behatóan fognak foglalkozni. Németország, Ausztria, Belgium, Bulgária, Franciaország, Anglia, Görögország, Magyarország, Lengyelország, Románia, Svájc, Csehszlovákia és Jugoszlávia kormányait felhívja, hogy jelöljenek két-két delegátust, akik a tervbevetett középeurópai bizottság tagjai lesznek.

rális pártszervezet elnökét is kihallgatta, de közelebbi részleteket nem tudott mondani. A Lupta szerint állítólag azt mondta volna, hogy tudja, ki lőtt Boiangiura, de erre vonatkozólag megtagadta a vallomástételt. Eddig még a revolvért sem találták meg, amellyel Boiangiut lelőtték.

A Buzauban történt politikai gyilkosság kapcsolatban, melynek Ionescu-Bradeanu volt képviselő és Boiangiu városi tanácsstag estek áldozatul, a Dimineata azt írja, hogy a történetért a kormány is felelősséggel tartozik. A lap megemlíti, hogy két héttel ezelőtt a Viitorul-ban nyílt levél jelent meg, amelyben egy buzai politikus figyelmeztette a kormányt arra az izzó hangulatra, amely Buzauban urad-

codik. A Kormányának a nyílt levél elolvasása után mindent meg kellett volna tennie, hogy alantas szervei jelen legyenek azokon a helyeken, ahol köztudomásúlag a különböző pártok hívei összegyűltek és ahol bármikor a szenvedélyek kirobbanásától lehetett tartani. A lap azzal fejezi be cikkét, hogyha a kormány nem fogja kellő eréllyel megtartani szavát, amelylyel a választások tisztaságát és vértelenségét fogadta, akkor ezért az ország egész színe előtt kell felelnie.

Az ügyről egyébként a kormányának *Pompiliu Ioanitu* tett jelentést, míg a vizsgálatot *Codin Stefanescu* bucuresti-i vezető ügyész folytatja le, aki már meg is érkezett Buzauba és megkezdte a szemtanúk kihallgatását.

A belügyminiszter a buzai rendőrfőnököt és a csendőrpáncsnokot elhelyezte állásaikból.

Dragasaniban tegnap véres választási incidens játszódott le. *Barbu* József liberális kortes összeszólalkozott *Manzica* Marin lupista választóval. A vita hevében *Barbu* éles kaszával fejbevágtatta *Manzicát*, akit súlyos sérülésével, eszméletlen állapotban szállítottak kórházba.

Lemondott megbízatásáról a városi kulturatanácsos fegyelmi ügyének biztosa

Popa Constantin különös vádja **Olariu** vezértitkár ellen — **Nedelcu Miklós dr.** vezeti tovább a vizsgálatot

Néhány nap óta a városi kulturügyosztály elleni vizsgálat ügyében általános szélcsend uralkodik. De ez a csend csak látszólagos, miután a valóságban a kulisszák mögött viharok játszódnak le. Az történt ugyanis, hogy **Popa Constantin** kulturatanácsos, *akire nézve kezdett kellemetlen lenni a vizsgálat objektív és gyors lefolytatása*, furcsa gesztussal gáncsolta azt el. Bejelentést tett ugyanis a város vezetőségének és közölte, hogy a vizsgálatot levezető **Olariu** István városi vezértitkár nem vezeti objektív módon a vizsgálatot, azon egyszerű okból, mert

az újságírók befolyása alatt áll, akik viszont ellenségesek a kulturatanácsosnak.

A bejelentésről szóló hírek végül **Olariu** vezértitkár fülébe jutottak, aki azután hamarosan véget vetett az esetnek, bejelentette ugyanis a város vezetőségének, hogy *ilyen gyanúsítások mellett nem vezetheti le a vizsgálatot Popa Constantin ellen* és kéri, delegáljanak mást a helyébe. Most **Nedelcu Miklós dr.** városi főügyész kap megbízást a kulturatanácsos elleni vizsgálat lefolytatására. A városi főügyész személye, ismert objektívitása garanciát kell, hogy nyújtson arra, hogy a kulturatanácsos elleni fegyelmi eljárás felől Arad társadalmi tisztá képet nyerjen. A város közvéleménye a megindított vizsgálat felől teljes tájékozódást kíván nyerni.

Rejtélyes földalatti morajlás rémitette ismét a szabadba menekültek a polgárok a meg Kecskemét lakosságát huszonegy év előtti nagy földrengés évfordulóján — Földalatti vulkán működése okozza a morajlásokat és földrengéseket

Kecskemétről jelentik: Emlékeztetés még az a hatalmas földrengés, ami 21 év előtt pusztított Kecskeméten. Ma volt a nagy földrengés 21-ik évfordulója és ez alkalommal ismét egy-egy óráig tartó morajlás zúgott fel a föld alól. Ez a földalatti morajlás minden esztendőben megismétlődik, azonban ilyen erős zúgást a 21 év

Az Alfa-telep és a vesztőhely árvízszújtotta lakóit az ótemető környékén telepítik le

Árvizkárosult-irodát állít fel a város — Nyolcszáz ezer téglára van szükség a romok felépítéséhez — Az állami fatelep százezer lejt követel a várostól az árvíz alkalmával adott deszkaanyagokért

A város vezetősége a mai nappal megkezdte az árvizkárosultak ügyének végleges likvidálását. Most már olyan stádiumba jutott ez a kérdés, amely reményt ad arra, hogy nemsokára eltűnnek a szomorú napok emlékei: a rombadőlt házak és megkezdődik a tönkretett lakosság új, alkotó munkája. A város interimár-bizottságának mai ülésén tárgyalták le az árvizkárosultakkal kapcsolatos kérdéseket.

Elsősorban elhatározták, hogy *megalakul az árvizkárosult-iroda az aradi városházán*. Ez *Muresan* János főmérnök indítványára történt, aki bejelentette, hogy a városi mérnöki hivatal nem képes az árvizkárosultak ügyeivel is foglalkozni. Az iroda élére a város vezetősége megbízásából *Popovici* bizottsági tag kerül, azonkívül egy építőmestere és két hivatalnok lesz az árvizkárosult-hivatalnak, mely rendszeresen látja el az összes károsultak ügyeit. Ez az iroda adja ki a károsultak részére a bonokat, amelyeknek alapján építkezési anyagokat kapnak. Nemcsak a mikálakaiak, hanem az Alfa-telepek és vesztőhelyi károsultak érdekeivel is foglalkozik az ujonnan létesítendő iroda, amely a közeli napokban kezdi meg működését. Az interimár-bizottság felhatalmazta *Popovici* bizottsági tagot arra, hogy tárgyalásokat kezdjen az Alfa-telep, valamint a vesztőhely lakosságával, hogy *költözködjének át az ótemető környékére, ahol telkeket jelöltek ki számukra*.

Az általános kérdések rendezése után, az interimár-bizottság a téglamegrendelés ügyére tért át. A központi árlejtési bizottság ugyan-

is, — mint megírtuk — leiratban értesítette a várost arról, hogy maximum 950 lejt adhat a téglára ezért, ami a legolcsóbb ajánlatnál is kisebb összeget jelent. A téglagyárosok ezt nem voltak hajlandók elfogadni és ezért szülessé vált az új árlejtés kiírása. Ez mindenképpen késedelmet jelent és ezért közvetítő megoldást talált a város vezetősége. Az egyelőre szükséges nyolcszáz ezer téglát megrendeli azoktól a gyárosoktól, akik ajánlatot tettek. Ezért nyomban kifizeti a 950 lejt ezrenként. Ugyanekkor kiírják az új árlejtést és a gyárosok kötelesek az árlejtésen szereplő legolcsóbb ajánlatban felsorolt árak mellett adni a téglákat. Miután megállapítást nyert az is, hogy nagyobb mennyiségű cserépre is lesz szükség, az interimár-bizottság *Muresan* főmérnök javaslatára kiírta a nyilvános árlejtést husz vaggon tetőcserépre.

Olariu István vezértitkár ezután beszámolt arról, hogy a múlt városvezetőség 317 embernek hagyta már jóvá az építkezési anyagok kiutalását, még pedig oly módon, hogy a kétszobás lakásos házra három vaggon követ, 17.000 téglát és 35 mázsa meszet, az egyszobásra két vaggon követ s 12.000 téglát számított. A bizottság tudomásul vette és nyilvános árlejtést husz vaggon tetőcserépre.

Végül az aradi állami fatelep kérvénye került sorra. Az állami fatelep az árvízvesztély idején deszkaanyagokat adott a mentési munkálatokhoz s az anyagért most 89.400 lejt követel. Az interimár-bizottság kimondotta, hogy az összeget egyelőre nem utalhatja ki, mert nincs rá alap.

Mindennemű **textil-árut** olcsón csak a
„TEXTIL CENTRAL”-ban vehet
 Gyári árak! ARAD, Megyeházzal szemben. Tegyen próbavásárlást!

Tízmilliárd lei a Banca Nationalánál lévő mezőgazdasági váltók összege

Összeállították az erdélyi megyék kérvénykimutatását — Az egész országban tizenhat ezren kérték a konverziós törvény alkalmazását

Rendkívül érdekes kimutatás készült el arról, hogy mennyit tesz ki azoknak a *Banca Nationalánál* visszleszámitott mezőgazdasági váltóknak az összege, amelyek a *konverzió alá esnek*. A kimutatás az ország összes megyéit magában foglalja, kivéve Ilfov-megyét. A *Banca Nationalánál* visszleszámitott *mezőgazdasági váltók összege tízmilliárd lejt tesz ki*. Figyelembe véve azt is, hogy a *Banca Nationala* konverzió alá eső agrár-tárcája tízmilliárd lejt tesz ki, *ez az összeg minden bizonnyal szintén néhány milliárdra fog*

rugni. Az ország különböző törvényszékeinél egyébként összesen *tizenhatezren kérték konverziót*. Ezeknek az adóssága körülbelül *tizenhárommilliárd lejt tesz ki*.

Aradmegyében azoknak a konverzió alá eső mezőgazdasági adósságoknak az összege, melyek a Banca Nationala tárcájában vannak, 250 millió lejt. Összesen a megyében négyszázketten kérték konverziót. Az alábbiakban egyébként kimutatást közlünk arról, hogy az erdélyi megyékben mennyit tesz ki a Banca Nationala tárcájában lévő és konverzió alá eső mezőgazdasági tartozások összege. A zárjelben lévő számok a bejegyzett konverziós kérvények számát jelzik.

Alsófehértó 683.630 lejt (4), *Beszterce* 52.567.313 lejt (265), *Brassó* 37.393.000 lejt (39), a bukovinai *Campulung* 15.051.011 lejt (35), *Csernovitz* 119.820.594 lejt (37), *Kolozsmegye* 306.096.111 lejt (305), *Dés* 135.000.000 lejt (381), *Hunyadmegye* 68.442.946 lejt (80), *Kisküküllő* 81.809.880 lejt (142), *Fogarás* 8.657.489 lejt (39), *Lugos* 72 millió lejt (80), *Csik* 17.305.924 lejt (64), *Udvarhely* 66.582.756 lejt (245), *Oravita* 13.150.868 lejt (48), *Szatmár* 153 millió lejt (383), *Háromszék* 96 millió 653.645 lejt (221), *Szeben* 16.604.385 lejt (50), *Máramaros* 35 millió 692.643 lejt (182), *Torda* 99.071.448 lejt (171), *Szilágy* 325.134.978 lejt (629).

előtti nagy földrengés óta nem hallott Kecskemét lakossága. A lakosság legnagyobb része megrémült a mementőként jelentkező földalatti morajlástól és kimenekült a szabadba, ott töltötte az egész éjszakát. A megrémült lakosság meg van győződve arról, hogy föld alatti vulkán okozza a minden esztendőben megismétlődő földrengést.

Premier
ma a
SELECT-ben

TÁNCOL AZ ALVILÁG

Wilhelm Dieterle
Lissi Arna
Anton Pointner

Németül beszélő énekes és zenés bűnügyi kaland

Az elsüllyedt francia buvárhajót nem sikerült megtalálni hullámsírijában

Hatvanhárom ember tragikus halála --- A buvárhajó kapitányának csodálatos menekülése --- Próbauton volt a tengeralattjáró, amely utolsó utja lett

Egész Európát, de különösen Franciaországot élénken foglalkoztatja az a borzalmas hajószerencsétlenség, mely a cherbourgi kikötőtől mintegy 5 mérföldnyire, az ugynevezett Lévi-fok közelében történt és amelynek áldozata a „Prométhée” teljesen új francia tengeralattjáró 59 főnyi személyzetével együtt. A tengeralattjáró katasztrófájáról, amelyről az Aradi Közlöny mai számában már megemlékezett, a következő részleteket közöljük:

A „Prométhée” katasztrófája tegnap a déli órákban következett be. Az 1379 tonnás csatahajó, melynek építését csak most fejezték be, 59 főnyi személyzettel próbautra indult, mivel a hatalmas alkotmány, amely a francia államnak 180 millió frankjába került, az építő Schneider-Creuzot hajógyár részéről még nem volt hivatalosan átadva. A végzetes próbaut előtt a hajógyár mérnökei megtették a már ilyen alkalmakkor szokásos sülyesztési, kormányozhatósági és gyorsasági próbákat és mindent teljesen rendbenlévőnek találtak. Ezek után sor került a próbautra. A „Prométhée” valamivel 2 óra után futott ki a cherbourgi kikötőből és fedélzetén összesen 59 ember tartózkodott, köztük a Schneider-Creuzot hajógyár több munkása és mérnöke. A tengeralattjáró eleinte szépen, simán siklott a tenger felszínén, egyszerre azonban minden látható ok nélkül sülyedni kezdett.

Ebben a rendkívül kritikus időben a hajón levők nagyrésze mind a „Prométhée” belsejében tartózkodott, kivéve a parancsnokot és pár matrózt, akik a fedélzeten álltak. Ezek megrémülve érezték, hogy a hajó kikut a lábuk alól és meglepetésükből még jóformán magukhoz sem térhettek, amikor már valamennyien a tengerben voltak és uszva kényszerültek a partot elérni. A tengeralattjáró elsüllyedése szinte pillanatok alatt következett be és a menekült szemtanúk elbeszélése szerint, amikor uszni kezdtek és hátrafordultak, hogy meggyőződjenek, hogy a hajó valóban elsüllyedt-e, annak már teljesen nyoma veszett.

A sikertelen mentési kísérletek

A megrendítő szerencsétlenség híre természetesen azonnal mozgósították a cherbourgi hadikikötő teljes személyzetét és több hajóegység rögtön a tragédia színhelyére sietett. Ugyancsak a helyszínre ment a tengeralattjárók mentésére szolgáló uszó dokk, amely történetesen éppen a cherbourgi kikötőben van. A mentési munkálatok azonban — mindezek ellenére — csak igen nehezen kezdődtek meg, főként azért, mert egész napon keresztül erős tengeráram volt és az elsüllyedt hajó igen mélyen feküdt a tenger színe alatt. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a „Prométhée” mintegy 50 méter mélységben van. Mint-hogy azon a ponton a víz mélysége lényegesen nagyobb,

biztosra veszik, hogy a hajó személyzete még el, különben nem tudnák a tengeralattjárót az ötven méteres nivón tartani.

A „Prométhée” katasztrófájának híre egész Franciaországban mély megdöbbenést váltott ki. Az összes francia lapok különkiadásban számoltak be a szerencsétlenségről, egyben pedig közölték a tengerészeti minisztérium hivatalos közleményét is, amely szerint az elsüllyedést nem külső ok idézte elő. A hajó megmentésére minden erőfeszítést megtesznek.

Ujabb párisi jelentések szerint a Cherbourg közelében

elsüllyedt „Prométhée” buvárhajó megmentésére semmi remény sincs.

A legutóbbi jelentések szerint a tengeralattjárón 63 ember tartózkodott, akiknek nagy része már nem él, mivel a katasztrófa pillanatában a buvárhajó valamennyi szellőztető nyílása nyitva volt és elzárásukra már nem volt idő. A cherbourgi kikötőben hatalmas hajórajok cirkálnak és a francia hadiflotta valamennyi csatahajóját mozgósították a „Prométhée” megmentésére. Mindezekig

még nem sikerült pontosan megtalálni, hol fekszik az elsüllyedt tengeralattjáró hullámsírijában.

Háromszáz magyar választót Simonyifalván megfosztottak választói jogától

Előkészületek a Magyar Párt aradi nagygyűlésére -- Intervenció dr. Lázár prefektusnál -- Az aradi Magyar Párt felhívása

Nagyarányu előkészületek folynak a Magyar Párt nagygyűlésére, amelyet előreláthatólag a jövő hét csütörtökjén tartanak meg, vagy a Fehér Kereszt nagytermében, vagy pedig a Nyári színházban. Ismeretes, hogy az aradi Magyar Párt meghívta a nagygyűlésre Hegedüs Nándor dr.-t, akinek szintén programbeszédet kellett volna tartania. A nagyváradi képviselőjelölt azonban levelet intézett az aradi párttagozathoz, mellyel közölte, hogy a biharmegyei választási előkészületek annyira igénybeveszik, hogy nem jöhet Aradra. Sándor József szintén nem vehet részt a nagygyűlésen és az aradi Magyar Párt most Jakabffy Elemérrel áll levelezésben ebben a kérdésben.

A választói listák tekintetében ma újabb panasz merült fel. Takácsy Miklós képviselőjelölt megjelent Velcsov Géza dr., az aradi Magyar Párt ügyvezető elnökénél, akinek előadta, hogy

Simonyifalván háromszáz magyar választót megfosztottak választói jogától.

A panasz szerint Nadabán jegyző egyszerűen közölte a háromszáz magyarral, hogy nem szerepel a választói listában. Hiába hivatkoztak arra, hogy a múlt évben és azelőtt, mindig megkapták szavazó-igazolványukat, a jegyző kitartott ama álláspontja mellett, hogy kinaadtak a listából és nem adhat ki számukra igazolványt. A simonyifalvi magyarok Takácsy Miklóshoz fordultak panaszukkal. Velcsov dr. a panasz beérkezése nyomán felkérte Parecz Béla dr.-t, a magyar lista vezetőjét, hogy interveniáljon dr. Lázár Ágoston prefektusnál a szavazati joguktól megfosztott magyarok érdekében.

A városházán különben szorgalmasan folyik a járásbíró által felvett szavazóknak a listákba való beírása. Miután az utólagosan beírottaknak jelentkezniük kell, hogy személyi adataikat bediktálják és hogy még a mostani választásra megkaphassák szavazó-igazolvá-

Leégett egy szövőgyár Bucurestiben

Hatvan millió lej a tűz által okozott kár — 2500 munkás kenyér nélkül maradt

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt nagy tűz támadt a Societatea Romana pentru Industria Bumbacului szövőgyárának a Chausseén levő gyártelepén. A 2500 munkást foglalkoztató gyártelep rövidesen hatalmas lánggal kezdett égni. Az egész tűzoltóság kivonult, azonban az oltási munkálatok nehezen haladtak előre a gyúlékony anyagok tömege és az óriási hőség miatt. A délutáni órákban mégis sikerült a tüzet lokalizálni. A kár meghaladja a 60 millió lejt, de a gyár 200 millióra van biztosítva. Oltás közben három tűzoltó megsebesült. Az egyiket egy tűzoltókocsi a falhoz szorította és életveszélyes állapotban vitték a kórházba. A tűzvizsgálatot azonnal bevezették, de eddig nem tudták megállapítani a tűz keletkezésének okát. A gyár kénytelen lesz üzemét be-szüntetni, miáltal nagyszámu munkás vesztí el kenyérét.

nyukat, az aradi Magyar Párt az érdekeltek számára ma a következő felhívást adta ki:

Értesítés

A Magyar Párt elnöksége értesíti azokat a választókat, akiknek a választói névjegyzékbe való felvételét a bíróság a folyó évben rendelte el, hogy a beírásuk személyes jelentkezésük után, a személyi adataik megállapításával fog megtörténni. Ennélfogva felhívja azoknak mindegyikét, hogy folyó hó 9-én, szombaton reggel 8 órai kezdettel a városháza 94-es számú szobájában teljes számban sziveskedjenek személyesen megjelenni.

A Magyar Párt egyébként második propaganda gyűlést a városban, Ségában a Piata Voda Caragie 8. szám alatt tartja. Evégből felkéri a ségai magyar polgárságot, hogy folyó hó 9-én, szombaton este 9 órakor ezen a helyen teljes számban jelenjenek meg.

Itt írjuk meg, hogy a megyei prefekturán egymásután kéri a népgyűlések megtartására vonatkozó engedélyeket. Lázár dr. megyei prefektus egyetlen esetben sem tagadta meg az engedélyt és minden párt szabadon tarthatja népgyűléseit.

Amerika felveszi a diplomáciai viszonyt a szovjettel

Az Egyesült-Államok egylegöre megfigyelőt küldenek ki Oroszországba

Londonból jelentik: A Daily Telegraph közlése szerint rendkívül érdekes politikai esemény van készülöben. Szó van ugyanis arról, hogy az Egyesült Államok félhivatalosan összeköttetésbe lépnek a Szovjettel. Ez az összeköttetés egyelőre nem állhat másból, mint Amerika részéről egy megfigyelő Szovjet-országra való kiküldéséből. A Szovjet örömmel fogadná a teljes diplomáciai összeköttetést, amelyhez ez volna az első lépés.



Fény és levegő, homok és víz

— nincsen ennél szebb és jobb gyermekei részére. Ugyan azonban kedvenceinek gyöngéd bőrét a fájdalmat okozó napégetéstől. Minden testrészt, amely ki van téve a napfény és levegő hatásának, dörzsöljön be fürdés előtt alaposan

NIVEA - CREMÉ-vel, vagy NIVEA - OLAJ-jal

A Nivea-Crème és Nivea-Olej csökkentik a napsugarak káros hatását, másrészt viszont elősegítik és gyorsítják a bőr megbarnulását. Már meglevő bőrirritációnál kellemesen hűsítnek és elősegítik a gyógyulási folyamatot. Sohasem szabad nedves testtel napfürdőt venni!

NIVEA-CRÈME LEI 16.00-72.00 / NIVEA-OLAJ LEI 55.00 + 85.00
BEIERSDORF & CO. S. A. R., Braşov, Strada Iuliu Maniu 39

Pervesztes lett sajtóperében a méltóságos Orgiák a méltóságos asszony palotájában — A cselédek, asszony, akiről azt irták, mint feljelentők — A bíróság elrendelte a valódiság bizonyítását, amely után felmentette a cikkirót

Szombathelyről jelentik: Szombathely társadalmát rendkívül érdekes sajtóper tartja izgalomban. A sajtóper középpontjában az egyik vezető hölgytagja, dr. Borsits Béla kormányfőtanácsos özvegye áll, akiről „Egy méltóságos asszony, mint kosaras néni” címmel, Gerő Manó szombathelyi hírlapíró cikket írt, amelyben beszámolt arról, hogy a méltóságos asszony ellen kerítés és erőszakos erkölcsstelen merényletben való bűnrészesség miatt feljelentést tettek a rendőrségen. A feljelentést dr. Borsitsné volt szakácsnője és szobaleánya tették, azzal a szövegezéssel, hogy a méltóságos asszonynak a város középpontjában lévő hatalmas bérpalotájában vad orgia folyt egész a hajnali órákig. A vendéglátó háziasszony, amikor a hangulat tetőpontjára hágott, a cselédszobába vezette vendégeit.

A feljelentést aláíró fiatal szakácsnő és a 16 éves csinos szobaleány — akkor segítségért kiabáltak és nem akarták teljesíteni urnőjük parancsát... A részeg vendégek azonban mit sem törődtek a védtelen leányok ellenkezésével és erkölcsstelen merényletet követtek el a két leány ellen. A rendőrség a feljelentés alap-

ján bevezette a nyomozást, kihallgatásokat eszközölt, majd az ügy aktáit áttette az ügyészségre, amely a méltóságos asszonyt a vádlottak padjára ültette.

Az ügyből sajtóper lett és a szombathelyi törvényszék ma tárgyalta ezt a szenzációs pert, a város előkelő társadalmának nagy érdeklődése mellett. A vádlott hírlapíró védekezésében előadta, hogy a város legelőkelőbb társadalmi köreiből mozgalom indult meg, hogy az asszonyt megfosszák címétől és örökségétől, amelyre érdemtelenné bizonyult Borsitsné ellen a kerítés vádjára bebizonyosodott, amit igazol az is, hogy nevelt leányát elvették tőle. A törvényszék elrendelte Borsitsné ügyében a valódiság bizonyítását, amely ellen az asszony képviseletében Tóth László dr. felelőbejelentést tett be. A vád- és védebeszéd elhangzása után, a bíróság ítéletet hirdetett: Gerő hírlapírót felmentette a rágalmas vádja alól és az összes perköltségek viselésére a méltóságos asszonyt kötelezték. Az ítélet indoklásában a bíróság kimondta, hogy teljes mértékben sikerült Gerő Manónak bebizonyítania mindazt, amit cikkében írt. Borsits Béláné jogi képviselője felelőbejelentést tett be az ítélet ellen.

A Városi kávéház és étterem terraszán 9-én, szombaton és 10-én, vasárnap este nagy művész-est.

Daniello Bercoll, tenorista.
Epstein Tibor, hegedűművész.

Zongorán kísér Tarnóczyné Iritz Mancl.

Belépő-díj nincs.

Asztalok előre foglalhatók.

Visszaélés az aradi Neptun-fürdő bérletjegyeivel

Akik kiváltották a bérletjegyet, de nem fizették ki a bérlet díját — Érdekes leleplezés — Ezentul szigorúan ellenőrzik a jegyeket

Érdekes visszaélést leplezett le Berzovan János, a városi pénzügyi osztály főnöke a Neptun-fürdő bérletjegyeivel kapcsolatban. Az osztályfőnök megállapította, hogy igen sokan járnak szabályszerűen kiállított bérletjeggyel a Neptunba, anélkül, hogy a bérlet díját kiizették volna. Rövid vizsgálat után rá is jött a szokatlan visszaélés okára. Megállapítást nyert ugyanis, hogy sokan szabályszerűen jelentkeztek a Városháza földszinti 27-es számú szobájában, ahol bejelentették, hogy bérletet akarnak váltani. Az úzus az, hogy a 27-es szobában kiállítják a bérletjegyet, ráragasztják a fényképet, majd a pénztárhoz küldik a bérletdíj lefizetése végett a jelentkezőket. A pénztáros beírja az inkasszált összeget és ellenjegyzi a bérletet. Ezzel szemben az történt, hogy a „Neptun-bérlők” a jegy átvétele után nem jelentkeztek a pénztárnál, hanem nyugodtan kimentek fürdeni.

A Neptun ellenőrző közeg megelégedtek azzal, hogy az illetők felmutatták a bérletjegyet és nem nézték meg, vajon a pénztáros ellenjegyezte-e. Véletlen folytán Berzovan János osztályfőnök rájött a manipulációra és ma rendeletet adott ki az ellenőrző személyzetnek,

amelynek ezentul tüzetesen meg kell nézni minden felmutatott bérletet.

Ma délben egyébként megjelent a városháza polgármesteri hivatalában Engländer Rezső, aki a Neptunfürdő vendéglőjét bérlé. Elpanaszolta az interimár-bizottság elnökének, hogy szabályszerűen megkérvenyezte a pénzügyminiszteriumnál az italmérségi engedélyt, amely azonban a mai napig nem érkezett meg. A pénzügyigazgatóság viszont közölte vele, hogy mindaddig, amíg az italmérségi engedély Aradra meg nem érkezik, nem árusíthat szeszesitalt a Neptun-strandon. A vendéglős kérésére Botoc Elek dr. interveniált a pénzügyigazgatóságnál, hogy engedélyezze a Neptun-strandon való szeszesital-árusítást addig is, a míg megérkezik Bucurestiből az engedély. Az intervenció sikerrel járt és Engländer utasítást kapott arra, hogy záros határidőn belül szeresse be a miniszterium engedélyét.

A magyar lista jele a szorzójel

Bonyodalmak Góthék aradi vendéglátéka körül

Janovics dr. július 18-ra bejelentette a nyári szezon megkezdését

Róna Dezső volt aradi szinigazgató — mint megírtuk — kérvényt nyújtott be a városhoz és július 21., 22., 23. és 24-ére kérte a Nyári színházat, ahol Góthékat akarja vendégszerepeltetni. A kérvénnyel ma foglalkozott a város interimár-bizottsága. Az ülésen kiderült, hogy Janovics Jenő dr. szinigazgató bejelentette, hogy július 18-án kezd meg Aradon nyári szezonját. Miután megállapítást nyert, hogy Janovics már egyszer bejelentette színi szezonja kezdetét és nem jött el társulattal, az interimár-bizottság felhívta Rónát, intézzen kérdést Janovics Jenőhöz, hogy abban az esetben, ha nem jön létre megállapodás és Janovics mégsem jön Aradra, ugy, hogy egyik társulat sem tart előadást, az aradi szinigazgatóknak kell megfizetni azt az összeget, amelyet a város bér címén Rónától kapott volna.

Foto Studio

ANDRÉ SZÉKELY megnyilt

ARAD, BUL. REGINA MARIA No. 22.
(volt Welsz-műtőem.) 2159

A magas vasúti tarifa megölte a halmágycsuci kőbányát

A megye likvidálja vállalkozását, amelybe hatalmas összegeket fektetett be

A halmágycsuci kőbánya bonyolult ügyvel foglalkozott ma Aradmegye interimár-bizottsága. Ezt a kőbányát, — mint ismeretes — a megye az uttörvény alapján vette birtokába, az állam minden tiltakozása dacára. Hatalmas összegeket investált Aradmegye a bányába, ahol erősen megindult a termelés. A megye szándéka nem annyira a nyereség megszerzése, mint a munkanélküli tömegeknek munkával való ellátása volt. A megye később a bányát a halmágyi urbéreseknek adta bérbe, azzal a feltétellel, hogy minden árlejtésen tartoznak ajánlatot tenni kőszállításra.

A számításokat azonban keresztülhuzta a magas vasúti tarifa. A tarifa volt az oka annak, hogy a halmágycsuci bánya nem tudott konkurrálni a borossebesivel és nagy ráfizetésekkel eszközölte a szállításokat. Ez a körülmény indította a megyét arra a gondolatra, hogy megszünteti a halmágycsuci bányát, illetve likvidálja az egész vállalkozást. A likvidálás kérdését azonban megnehezíti az a körülmény, hogy az urbéresek körülbelül száz-ezer lejjel tartoznak a munkásoknak. Az ügy egész komplexumával ma foglalkozott a megyei interimár-bizottság, amely ankétot rendelt el és ennek levezetésére bizottságot delegált. A bizottság tagjai dr. Bustea Cornél, dr. Vladislav Cornél és Adrian Iota a helyszínen vizsgálják meg az egyes kérdéseket, majd megteszik javaslatukat a megye vezetőségének a likvidálás tekintetében.

CORSO-MOZGÓ mai műsora: Soha többé szerelem.

Ragyogó operett a tengerről, a nizzai karnevál és virágcsatáról, kaland a doweri strandon, stb. LILIAN HARWEY, HARRY LIEDTKE, FELIX BRESSART.

MA délután 3 órakor: JEGY LEI 8
SZERELMI KERINGÓ! A legszebb filmoperett. LILIAN HARWEY, WILLY FRITSCH, GEORG ALEXANDER.

VASÁRNAP délelőtt 11 1/2 órakor: MATINÉ:

Halhatatlan lump.

Gustav Fröhlich és Liane Haid mesés filmoperettje. Mesterséges hűtés! — Nyitott tető! — Kellemes hívós terem!

Premier
ma a
SELECT-ben

TÁNCOL AZ ALVILÁG

Németül beszélő énekes és zenés bűnügyi kaland

Wilhelm Dieterle
Lissi Arna
Anton Pointner

Luminállal megmérgezte magát Kardos Andorné, az aradi társaságok egykori kedvence

Amikor a népszerű „Dumi” és felesége a Dacia törzsvendége volt :-: A gazdasági válság letöri az optimizmust :-: Méregpohár és fénykép

Körülbelül 10 évvel ezelőtt, amikor még a Dacia-kávéház régi helyén, a Széchenyi-ucca sarkán volt, a nyári hónapokban a terrasznak törzsvendége volt az akkor állandóan Aradon tartózkodó Kardos Andor. Már mint jónévű librettista jött le Aradra és személyesen részt vett a „Babavásár” című operettjének rendezésében, amelyben a primadonna-szerepet az akkor Aradon vendégszereplő Péchy Erzsébet, a ragyogóan széke primadonna játszotta. Kardos Andor, aki feleségével aradi rokonainál tartózkodott, ugyszólván egy csapásra meghódította aradi ismerőseit, mert úgy ő, akít csak röviden „Dumi”-nak neveztek, mint felesége ragyogó jókedvvel, valami a régi békevilágból ittmaradt bohémiával tettek minden percet feledhetetlenné annak, aki társaságukban volt.

Azután visszamentek Budapestre, ahol Kardos Andor néhány évvel ezelőtt a „Szökik az asszony” című operettjével aratott sikert. Annál inkább megdöbbentően hat a most Aradra érkezett hír, hogy

Kardos Andorné a Nádor-ucca 38. szám alatt lévő Kossuth-penzióban luminállal megmérgezte magát

és súlyos állapotban szállították be a Rókus-kórházba. Az öngyilkosság hátterében pedig a tipikusan mai budapesti tragédia húzódik meg. Aradról való eltávozásuk után budapesti nagy népszerűségük hívta életre azt az ötletet, hogy az akkor még konjunkturális időkben bohémvendéglőt nyissanak. Az Andrassy-uton nyílt meg a Duminé korcsmája és Kardos Dumi valahogyan úgy képzelte el ezt a vállalkozását, hogy az odajáró színészek, színésznők és írók vonzani fogják a budapesti közönséget, az a tipikus részét, amely boldogabban fogyasztotta el ebédjét vagy vacsoráját, ha a szemközt lévő asztalnál a budapesti színházak valamelyik férfi, vagy női sztárja ült.

Mert tudott dolog, hogy az előkelő budapesti vendéglők a legtöbb színésznek és színésznőnek ingyen szolgálták fel az ételeket, csak hogy ott étkezzenek. Valahogyan attrakció volt a közönség részére a színházi világ-hoz tartozókkal együtt étkezni. Kardos Dumi számítása azonban nem vált be, mert a

vendéglő tulságosan bohém lett. A lipótvárosi hisztériák és a színivendék-kalandokat kereső bankigazgatók valahogyan nem érezték jól magukat ebben az abszolút művész-korcsmában. A vállalkozás nem keserítette el Kardosékot, mert a külföldi színházaknál futó darabok tantiémjei gondtalan megélhetést biztosítottak részükre. A konjunktúra azonban elmulott és Kardosék eladták Margit-szigeti lakásukat s beköltöztek Pestre. Azután jött a deviza-korlátozás, melynek nyomán megszűntek a külföldi színházak tantiémjei, megcsappant a jövedelem és a „Szökik az asszony”

Ma, szombaton disznótoros vacsorával megnyílik a

Bondár

vendéglő a Batthyány- és Csiki G.-u. sarkán. Hegyaljai borok. Állandóan frissen oszlop Dreher sör. Házi koszt kapható. — **Olesó abonoma.**

Súlyosan megfenyegette egy aradi ügyvéd Aradmegye számvevőségének vezetőjét

Egy bűnvádi eljárás érdekes fejleményei -- A vizsgálóbíró megszünetelő végzést hozott Boneu Vazul volt megyei prefektus elleni bűnyben -- A megfenyegetett tisztviselő feljelentést tett az ügyvéd ellen

Az aradi ügyészséghez érdekes bűnvádi feljelentés érkezett Boneu Vazul volt megyei prefektus ellen. A feljelentést Petrutiu Áron tette meg és ennek adatai szerint Boneu Vazul abban az időben, amidőn a megye ügyeit vezette, körülbelül 2 millió lejt utalt ki olyan célokra, amelyekhez különben nem volt joga. A feljelentés alapját az a részleges jelentés képezte, amelyet Feilmayer Gyula megyei számvevőségi főnök készített és amelyben pontosan fel voltak sorolva azok az összegek, amelyeket a volt megyei prefektus utalt ki. A kiutalások mellett pedig azoknak nevei szere-

Magyarok a X szorzójeles listára szavazzatok!

peltek, akik számára a kiutalás megtörtént. A feljelentés alapján Ludosan Miklós vizsgálóbíró vezette be a vizsgálatot és ezzel az ügygel kapcsolatban több tanút hallgatott ki, arra vonatkozólag, hogy a kiutalások milyen módon történtek meg.

A vizsgálatot most fejezte be Ludosan Miklós vizsgálóbíró, aki nem talált alapot a további bűnvádi eljárás lefolytatására és ezért ma oly értelemben döntött, hogy az ügyet megszünetelő határozattal teszi vissza az ügyészségre.

Ennek az ügynek azonban ugyancsak a mai nap folyamán érdekes fejleménye volt. Délután újabb bűnvádi feljelentés érkezett be az ügyészséghez, amelyet ügyfele nevében Petrutiu Áron ügyvéd tett meg Miclosi Emil dr. aradi ügyvéd ellen. A feljelentés szerint az előző bűny kivizsgálása alkalmával Feilmayer Gyula adatai között olyanok is szerepeltek, amelyeket Miclosi Emil dr. sértőnek talált magára nézve. Feilmayer előadása szerint Miclosi dr. a közelmúltban az uccán vont a felelősségre a megyei számvevőség főnökét, akit felszólított arra, hogy adatait két napon belül rektifikálja, mert ellenkező esetben majd radikális módon vesz magának elégtételt.

A fenyegetésről Feilmayer jelentést tett a vizsgálóbírónak is, ugyanakkor kérte súlyos fenyegetés miatt az eljárás megindítását Miclosi Emil dr. ellen.

Szabadlábra helyezték Littke Kálmánét

Budapestről jelentik: A vizsgálóbíró ma szabadlábra helyezte Littke Kálmánét, aki, mint ismeretes, Ruttkay százados meggyilkolásával volt gyanúsítva. A szabadlábrahelyezést azért fogantatosították, mert egyre több adat merült fel Ruttkay százados öngyilkosságára vonatkozólag. Kiderült, hogy Ruttkaynak súlyos adósságai voltak, amelyeket rövid időn belül rendeznie kellett volna. Ruttkay százados adósságainak végösszege 50.000 pengőre rug az eddigi megállapítások szerint.

Visszahelyezték állásába Covacevici Iván gáji előjárót

bizottság elé utalta a tisztviselőt -- A további eljárástól függetlenül azonban Covacevici tovább

A közelmúltban általános feltűnést keltett az aradi városházán az a vizsgálat, amely Covacevici Iván gáji előjáró ellen indult meg. A gáji előjárót különböző hivatali visszaélésekkel vádolták, többek között azzal, hogy szabálytalanul manipulált a város földjeivel. A város vezetősége Olariu István városi vezértitkárt bízta meg a vizsgálat levezetésével és annak tartamára Covacevicit a városházára helyezte, míg helyébe Crisan János mikalakai előjárót delegálta.

Napokon át folytak a kihallgatások a legnagyobb diszkréció mellett. A vizsgálat munkája tegnap nyert befejezést és a város interimár-bizottsága ma délutáni ülésén foglalkozott az ügygel. Kiszivárgott hírek szerint -- mint azt az Aradi Közlöny megírta -- előre

Az interimár-bizottság a befejezett vizsgálat alapján fegyelmi -- A további eljárástól függetlenül vezetői a gáji előjáróság ügyeit

látható volt, hogy Covacevicit a fegyelmi bíróság elé küldik, miután a köztisztviselői szabályzat szigorúan megtiltja a közhivatalnokoknak, hogy magánügyleteket folytassanak, vagy földeket béreljenek. Az interimár-bizottság zárt ülésen tárgyalta le Covacevici ügyét, majd Olariu István jelentése után kimondotta határozatát. Eszerint Covacevicit a fegyelmi bíróság elé utalta, azonban nem találta tovább szükségesnek, hogy a gáji előjáró a városházán teljesítsen szolgálatot, miután a fegyelmit megelőző vizsgálat már befejezést nyert. Ezért elrendelte, hogy Covacevici Ivánt helyezték vissza állásába, függetlenül a lefolytatandó fegyelmi vizsgálatról. Ezzel egyidejűleg Crisan János visszakerült Mikalakára, míg a delegált mikalakai előjárót, Albici Istvánt a városházára helyezték vissza.

HIREK

Dobravit halottak...

Korunk rideg üzleti szellemét külön beállítással helyezi az a hír, amit egy békésmegyei magyar községből kaptunk: a kis község református egyháza ellen árverést kért hitelezője, egy budapesti bank, tartozásai fejében. Az árverést meg is tartották és újra került llymódon a református egyházközség tulajdonát képező iskola, paplak, tanítói lakások — no meg a református templom és a temető... Az árverésen egyetlen bank képviselője jelent meg, aki megbízói részére meg is vette az elárverezett ingatlanokat. Eddig a történet, most néhány szerény kérdést kell felvetnünk: az árverező bank vajon mit várt, mit remélt ettől az árveréstől? Gondolt arra, hogy valakinek szüksége lehet egy egész temetőre és a benne lévő halottakra, kísértetekre? Azonkívül kinek kell manapság egy templom, amelyben egyszerű fapadok állanak s amelynek néma csendje Istent dicséri?...

Ezekre a kérdésekre megielett egy gesztussal ugyanazon bank, hiszen megvette a paplakot, iskolát, templomot és a csendes, lezárt temetőt. Üzlet — üzlet! Így visszacapott valamit a pénzből és a rideg üzleti szellem nem törődött azzal, hogy az iskolában megszűnik a tanítás, a paplak, amelynek „bérleje” nem kap az elárverezett hitközségtől fizetést, nem fizethet házbért s kénytelen lesz kiköltözni. A tanítók elszélednek, hiszen az iskola kapuját becsukták és megtiltották a református híveknek, hogy a hitközségnek adót fizeszenek. A templom elhagyatva, üresen áll, bezárt kapukkal s talán még Isten szeme is kiköltözik belőle, hiszen nincs aki házbért fizessen érte a tulajdonos banknak... A legrosszabbul jártak a szegény halottak, akik, ha talán életükben vétettek is valakinek, haláluk után még sem érdemelték meg, hogy újra kerüljenek és még a keskeny sírhant alatt se „nyugodjanak békességben”. Egyetlen szórakozásuk, az éjjeltől egy óráig tartó kísértetjárás is szigorúan tilos, hiszen a sétahelyért nem tudnak fizetni ők sem. Azután meg nem tudják, hogy mikor szántják fel „örök lakásukat”, talán szénatermő földnek... Egy bizonyos, hogy az öngyilkosjelöltek, akiket a sorozatos végrehajtások végzetes tette sarkallnak, nem menekülnek többé a végrehajtó elől a halálba, mert nem tudhatják, hogy haláluk után mikor árverezik el őket! cs. p.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Helyenként zivatarok, nyugat felől a meleg csökkenése várható.

CENTRAL MOZGÓ: A végzetes csök

Példátlannul izgalmas szerelmi történet a 70-71-es orosz-francia háború idejéből. Egy ártatlanul megburcolt anya tragédiája, akit a sógor nő kegyetlensége és a csábító udvarló gonoszága az intrika keresztjére szelített. Főszerepekben: CLIVE BROOK, ANN HARDING és CONRAD NAGEL.

SELECT MOZGÓ: Táncol az alvilág.

(Premier). Németül beszélő, énekes és zenés bűnügyi kaland. Sablonmentes téma, páratlanul ötletes fordulatokkal, a rendőri nyomozások ezer trükkjével. Főszerepekben: WILHELM DIETERLE, LISSI ARNA, ANTON POINTNER és CARLA BARTHEEL.

Előadások a nyári hónapokban fél 8 és 10 órakor.
Pénztárnyitás 6 órakor.

— Requiemet tartanak Ferdinánd király halálának évfordulóján. Ferdinánd király halálának évfordulója alkalmából szombaton requiem lesz az összes templomokban. A görögkeleti katedrálisban tartandó gyászmisén résztvesznek az összes katonai és polgári hatóságok.

— **Botioc Elek dr. interimár-bizottsági elnök** ráfizetett bucaresti-i utjára. Aradváros interimár-bizottsága ma délután ülést tartott, amelyen Botioc Elek dr. beszámolt bucaresti-i utjának az Aradi Közlönyben már ismerttetett eredményeiről. A beszámoló után érdekes dolog derült ki. Az, hogy az interimár-bizottsági elnöknek mindössze négyszázleves napidija volt, úgy, hogy 3000 lejt fizetett rá salát zsebéből bucaresti-i utjára. Olariu István vezértitkár indítványára az interimár-bizottság elhatározta, hogy javaslattal fordul a belügyminisztériumhoz a napidijának a tényleges szükséghez képest való felemelése érdekében.

LEGUJABB

Hibás manőverezés okozta a Promethée elsüllyedését

A ballaszt-kamrákat vízzel töltötték meg, amely előidézte a hajó süllyedését

A „Promethée” borzalmas katasztrófájáról a késő éjjeli órákban még a következőket jelentti tudósítónk Párisból:

Igaznak bizonyult az a már előzőleg is elterjedt hír, hogy a tengeralattjáró elsüllyedésének színhelye közelében egy telefon-bóját találtak. Az eddigi megállapítások szerint a telefon-bóját minden valószínűség szerint a süllyedő hajó egyik matróza dobta ki az utolsó pillanatban. A cherbourgi kikötő személyzete egyébként még mindig a szerencsétlenség színhelyén végzi a mentési munkálatokat, a hajóban levők megmentésére azonban semmi remény sincs. Leygus francia tenger-

részeti miniszter felkérte az „Artaglio” és a „Roslor” olasz gőzösöket, amelyek az elsüllyedt „Egipt” aranyszállító hajó kiemelésén dolgoznak, hogy nyújtsanak segítséget a „Promethée” kiemelésénél. A két olasz hajó kapitánya készséggel vállalkozott a mentésre és a két hajó azonnal el is indult a katasztrófa színhelyére.

A katasztrófa ügyében bevezetett hivatalos vizsgálat megállapította, hogy a borzalmas szerencsétlenséget hibás manőverezés idézte elő. A ballaszt-kamrákat ugyanis megtöltötték vízzel és a „Promethée” ennek következtében süllyedt el.

Elárverezték a templomot, paplakot és temetőt egy magyarországi községben

A hitelező vette meg az ingatlanokat.

Budapestről jelentik: A békésmegyei Békéssámsón községben érdekes és a gazdasági válság frontján mindeddig még egyedülálló árverés történt. A Kisbirtokosok Országos Földhitelintézete a református egyházközség tartozásai fejében elárvereztette az egyházközség birtokait képező református iskolát, paplakot, tanítói lakásokat, sőt a református templomot és temetőt is, amelyek telekkönyvileg a református egyházközség tulajdonaként voltak feltüntetve. Az egyházközség 5300 dollárt vett fel még 1928-ban a Földhitelintézettől építkezések céljaira és erre az összegre fedezetül 33.000 pengőt kebeleztek be a békéssámsóni református egyházközség ingatlanaira. Már az első évben nem tudta megfizetni az egyházközség az esedékes törlesztési összeget, mivel az egyházi adók a mezőgazdasági válság folytán nagyon megcsappantak. Ezért a napokban árverést fogantatosítottak a békéssámsóni egyházközség ingatlanaira, amelyen — mint egyetlen jelentkező — a Kisbirtokosok Országos Földhitelintézetének képviselője jelent meg, aki megvette az egyházközség valamennyi árverésre került ingatlanát.

— **Megkerültek az elveszettnek hitt amerikai pilóták.** Moszkvából jelentik: Mattern és Griffin amerikai pilóták, akiknek eltűnésétől tartottak, csütörtökön hajnalban az oroszországi Boristov közelében, Minszktől mintegy 75 kilométernyire keleti irányban, kényszerleszállást végeztek.

— **Elhunyt Budapesten Mende Manó dr.** Ma érkezett Aradra annak a híre, hogy dr. Mende Manó Budapesten meghalt. Mende dr. Rosenberg Sándor volt aradi főrabbi leányát vette feleségül és néhai Rosenberg Arthur sógora volt. Az elhunytban dr. Drechsler Mátyás temesvári főrabbi sógorát, míg Fichner Ákos aradi nagykereskedő apósát gyászolja. Az aradi rokonok intézkedésére Mende Manó dr. holttestét valószínűleg Aradra hozzák és itt helyezik örök nyugalomra.

— **A munkaügyi felügyelők személyesen felöltek az idegenek ellenőrzésének pontosságáért.** Bucarestből jelentik: A munkaügyi minisztérium leiratot intézett a munkaügyi felügyelőségekhez és ebben hangsúlyozza, hogy az idegenellenőrzéseket a legszigorúbban kell keresztülvinni. A rendelet a kerületi munkaügyi felügyelőket személyesen teszi felelőssé az ellenőrzés pontos keresztülviteléért.

— **Adomány.** Dr. Pascutiu M. Sever, Aradváros kerületi tisztii főorvosa, a mai napon 3666 lejt adományozott a legszegényebb mikalakai árvizkárosultnak. Dr. Pascutiu a város részére 3666 lejt áru oltóanyagot szállított, melynek díját a mai napon vette fel és azt özv. Sandici Józsefné Temető-sor 17. szám alatt lakó hadiözvegyhez juttatta el. Az adományt az árvizkárosult özvegy, meghatódva, hálás szívvel köszönte meg.

— **Delegált prefektussá minősítették Lázár Ágoston dr.-t.** A hivatalos lap egyik legutóbbi száma közli, hogy Lázár Ágoston dr.-t. Arad megye prefektusát delegált prefektusnak minősítették. Ez a prefektus kivánságára történt, miután Lázár Ágoston dr. továbbra is közigazgatási pályán akar maradni és nem óhajtja azt felcserélni a politikai pályával. Így tehát a delegáció befejeztével a prefektus visszatér a közigazgatási életbe, ahol évtizedes munkásságával már jelentős érdemeket szerzett.

Kánikula...

A kánikula napok óta egyre növekvő tendenciát mutat. A város aszfaltja csak úgy lehelel ki magából a hőséget és csak a Maros hús hullámaiban találtak enyhülést a kőházak közé beszorított szegény városi polgárok. A mai napon megdöbbentően magas hőfokot mutatott a hőmérő, a melyet minden reggel aggódva nézegetünk. A hőség ma árnyékban elérte a 37 fokot. Este iél 9 tájban, amikor a Nap még teljes hévvel tüztől alá, az égboltról sötét felhők tornyosultak és néhány percig tartó üdítő eső zuhogott alá. A Nap közben rendületlenül tüzelt és a szomjas föld pillanatok alatt beszívta a nagy záporcsöppeket. Az apró nyári zivatar azonban hamar elvonult és a hőség alig észrevehetően alábbszállt a napnyugtával.

— **Nem halasztják el a dékánválasztást az ügyvédi kamarában.** Az aradi ügyvédi kamara — mint az Aradi Közlöny megírta — vasárnap választja meg a Kamara új dékánját. Az utóbbi napokban olyan hírek terjedtek el, hogy a választást elhalasztják egy későbbi időpontra. Ezzel kapcsolatban annak közlésére kértek fel bennünket, hogy az ügyvédi kamara vasárnap délután megtartja a dékánválasztást, mert annak elhalasztására semmi törvényes ok nem forog fenn. A választás záróráját délután 5 órában állapította meg a Kamara vezetősége.

— **Megnemtamadási szerződés Finnország és a Szovjet között.** Helsinkiből jelentik: Finnország és a Szovjet között ma létrejött a megnemtamadási szerződés, amelyet a finn köztársasági elnök már alá is írt.

— **Elhunyt Schreyer Jakab, a volt monarchia első tartalékos tisztje.** Budapestről jelentik: Schreyer Jakab ismert budapesti egyéniség, ma 86 éves korában meghalt. A biharmegyei Ugra községben született. Budapesten első alelnöke volt a Magyar Kereskedelmi Csarnoknak, valamint az általa alapított Hitelezőket Védő Egyletnek elnöke volt. A volt osztrák-magyar monarchia első tartalékos tisztje hunyt el Schreyer halálával. A köztisztviselők álló vezető férfi harminc éven keresztül volt Budapest főváros tanácsának tagja.

— **Meghalt Vanczák János, a Népszava szerkesztője.** Budapestről jelentik: Vanczák János, volt szociáldemokrata képviselő, a „Népszava” szerkesztője, ma délelőtt a pesti helyi szanatóriumban, tudóbjában meghalt.



Holnap lesz a szenzációs parkünnepély a hadirokkantak javára. Holnap legyen mindenki az Eminescu-parkban. Holnap végre rákerül ön is a hangosfilmre. Holnap hozzon magával társzekeret, hogy nyereimény-tárgyalt hazaszállítsa.

Kelepcébe csaltak Aradon egy megszökött betörőt

Végzetes telefonbeszélgetés, amely letartóztatással végződött

Betöréses lopásért az aradi törvényszék másfél évi börtönre ítélte Jegyinné Pál vasmunkást. Büntetését az aradi ügyészség fogházában kezdte meg, azonban a legelső alkalmat felhasználta arra, hogy megszökjön a börtönből. Amidőn egy alkalommal a rabokat mezei munkára vitték ki. Jegyinné észrevétlenül megszökött örei mellől. Elrendelték országos körözését, azonban a szökött rabnak nem sikerült nyomára bukkanni.

Az elmúlt év nyarán a gáji rendőrkapitányságot Adamovici komiszár nevében felhívta valaki, aki az után érdeklődött, hogy Jegyinné Pál ügye nem esett-e amnesztia alá és ha nem, elrendelték-e a körözését. A telefonüzenetet átvevő rendőrtisztnek gyanus volt az érdeklődő hangja s azt válaszolta, hogy Jegyinnét nem körözik. A kapitányság detektívjei azonnal utasítást kaptak, hogy figyeljék meg Jegyinné lakását. A megszökött rab valóban este meg is jelent Gájban lakó szüleinél, miután Mikalákról Adamovici komiszár nevében telefonon felhívta a gáji kapitányságot és onnan megnyugtató választ kapott. A lesben álló detektívek letartóztatásba helyezték a szökevényt és beszállították az aradi ügyészségfogházába. Ujbóli letartóztatása után Jegyinné megfélebbezte az aradi törvényszék ítéletét, amelyre vonatkozólag most érkezett le a temesvári Tábla döntése, amely helybenhagyta a törvényszék ítéletét. Miután Jegyinné kijelentette, hogy a táblai ítéletet nem felebbezi meg, az jogerőre emelkedett.

— Harminc vagon fát vesz az autobuszüzem, mert emelik a fa tarifáját. Érdekes bejelentés történt a város interimár-bizottságának mai ülésén. Sincal főmérnök, az autobuszüzemek igazgatója bejelentette, hogy az üzemek harminc vagon tölgyfára van szüksége és kérte, rendelje el az interimár-bizottság az árlejtés sürgős kiírását. Javaslatát érdekesen indokolta meg. Az autobuszüzem igazgatója ugyanis kijelentette, hogy tudomása szerint, a vasut augusztus 15-ikével emelni akarja az áruszállítási tarifát, főként a fánál és ezért kívánatosnak tartja, hogy a szállítás ezen időpont előtt történjen már meg. A bizottság elfogadta a javaslatot.

— A Bitumen-cég kapta meg az aszfaltjavító munkálatokat. A város interimár-bizottsága mai ülésén jóváhagyta az aszfaltutak kijavítására megtartott árlejtés eredményét. Eszerint az aszfaltjavítási munkálatokkal a Bitumen-céget bízták meg.

— Aradi hírlapíró és fogházör pere. Az aradi törvényszék Constantinescu—Alexandrescu-tanácsa ma tartotta meg a folytatólagos főtárgyalást Balla Károly aradi hírlapíró ügyében, akit Lulusa fogházör azzal vádolt, hogy a törvényszék folyosóján a hírlapírót inzultálta. A mai főtárgyaláson felvultak a vád tanui, akik eskü alatt vallották, hogy az inzultust látták és az megtörtént. Dr. Gregorovicu István védő több aradi ügyvédet jelentett be a védelem részéről, akik szemtanui voltak az esetnek és amely a védelem szerint merőben másként történt, mint azt a vád előadta. Az aradi törvényszék július 14-ikére tűzte ki ez ügyben a folytatólagos főtárgyalást.

Ruhapróba az aradi törvényszéken

Szakszavak egy érdekes pereskedésben

Érdekes ruhapróba volt ma az aradi törvényszéken, amellyel egyik aradi szabó által készített ruha méretét akarta megállapítani a bíróság. Az ügy előzményei a következők: Beregi Kálmán aradi kereskedő ruhát rendelt Engel Bernát aradi szabónál. A ruha el is készült, átvételére azonban a rendelő nem jelentkezett, csupán két év múlva. Amidőn a ruhát felpróbálta, az szűknek bizonyult, bár a szabó többször is kibővítette. Beregi Kálmán megtagadta a ruha átvételét és a 2000 lejes számla kiegyenlítését. Az ügyet az aradi járásbíró tárgyalta első fokon, amely 1600 lejre ítélte meg a szabónak, valamint kötelezte a ruha kiszolgáltatására. Az ítélet ellen egy alperes, mint a felperes felebbezést jelentett be az aradi törvényszéknek, amely ma tárgyalta az ügyet. Legelsősorban is Nagy Vilmos szabász-szakértőt hívta fel a törvényszék a ruha megvizsgálására, aki megállapította a ruha felpróbálása után, hogy az pontosan a szabócég által felvett mérték alapján készült. A ruha tehát jó volt, a hiba csak ott keresendő, — így szólt a szakszavak, — hogy a ruha átvételére a megrendelő két év múlva jelentkezett, amikor a ruhát már kihizta. A szabász a követelményeknek megfelelően készítette el annak idején a ruhát.

A törvényszék érdekes ítéletet hozott az ügyben. Megítélte Engel Bernátnak a 2000 lejes követelését, azonban Beregi az összeget csak akkor köteles kifizetni, ha ugyanakkor a szabó kiszolgáltatja részére a ruhát. Ugyanakkor azonban elmarasztalta az alperest az elsőfokú bírósági eljárás után 900 lej, míg a törvényszéki eljárás után 1700 lej perköltségekben, egy, hogy a 2000 lejes ruha 4500 lejben van a rendelőnek.

— Az Aradi Közlöny kiadóhivatala ez úton értesíti Hofstädter Iosif CFR vasmunkást, hogy a 37460 számú utazási arcképes igazolványát a Kulturpalota kistermében felejtette, amikor szavazó-igazolványát átvette. Ezen arcképes igazolványt Tuculescu járásbírósi jegyzőnél átveheti 1932. július hó 15-ig bezárólag a Kulturpalota kistermében.

— Holnap, vasárnap délután 4 órai kezdettel rendezik az aradi nyomdászok kerti ünnepélyüket Ujaradon, a Kornett-féle vendéglő kerthelyiségében, ahol a Gutenberg-dalkör énekszámai és Jazz-band-zenén kívül, kuell-ünnepély, tombola, szépségverseny, amerikai árverés, stb. szórakoztatják a közönséget. A kerti ünnepélyt este fél tíz órakor a Gutenberg-dalkör 60 tagu vegyeskarának hangversenye követi, Kovács Gyula karnagy vezetésével. Hangverseny után tánc reggelig. Belépődíj nincs, műsor megváltása kötelező.

— Kirándulás Lippára. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula osztálya folyó hó 10-én kirándulást rendez a lippai vármokhoz és a kies fekvésű Lippafüredre. Gyaloglasi útmennyiség 14—15 kilométer. Találkozás reggel fél öt órakor a Radnai-úti hegyaljai villamos vasuti állomásnál. Vendégek jelentkezését is örömmel veszi a vezetőség.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj Egyesülete f. hó 10-én d. e. 10 órakor hivatalos helyiségében (Bulv. Regele Ferdinand No. 60.) választmányi ülést tart, melyre a választmányi tagok teljes számban való megjelenését kérjük. — Egyben felhívjuk Csák János Victoria-, Aggvölgyi János volt Acsev-nyugdíjasokat, hogy f. évi május havi hátralékba vett nyugdíjaik, valamint Pelyhe Mátyásné hátralékos nyugdíjárulékának felvétele végett a CFR központi pénztáránál mielőbb jelentkezzenek.

— A száj kellemetlen szaga megszűnik. Kétnyes téma: a száj kellemetlen szaga. Sokan szenvednek benne, többnyire olyanok, akik nem is tudják. Csak azt vehetik észre, hogy környezetük lehetőleg kikerüli a velük való beszélgetést. A Pebeco-fogpaszta használata megóvja ezektől a kellemetlenségektől, tisztán és frissen tartja szájüregét és leheletét.

Evezősversenyre gyors pillanatfelvétele alkalmas lemezek, 23 scheineres, roll és film-packok. Foto-Central Arad, Str. Bratianu 13. Főpostával szemben.

— Az aradi törvényszék nyári szüneti tanácsa. Az aradi törvényszék elnöki osztálya most állította össze az aradi törvényszéken működő nyári szüneti tanácsot. Az összeállítás szerint július 15-től augusztus 14-ig Popescu tanácselnök mellett Pop és Alexandrescu törvényszéki bírák működnek. Augusztus 14-től szeptember 15-ig működő tanács Panu, dr. Costa és Seracu bírákból áll.

— Kétemeletes új bérpalota épül Aradon. A város főmérnöki hivatala ma terjesztette be a város vezetősége elé a napokban beérkezett építkezési kérvényeket. Az egyik kérvény nagyobb szabású építkezéstről számol be. Eszerint dr. Hentiu György és dr. Noveanu, valamint családjuk, a Maros-uca és Erzsébet-körut sarkán, kétemeletes bérpalotát épít. A tervezet szerint a bérpalotát modern, amerikai stílusban emelik.

— Egy utazó és egy aradi szeszereskedő pereskedése. Az aradi törvényszék ma tárgyalta Gartner Sándor kereskedelmi utazó felebbezését, aki Klein Miksa szeszereskedőt peresítette 7698 lej erejéig. A keresetet a járásbíró tárgyalta le első fokon és a tárgyalás alkalmával az alperes jogi képviselője bejelentette, hogy a szeszereskedő cégnek elszámolási viszonyból eredő 5250 lej jogos követelése van, amelyet levon a volt utazó által igényelt összegből. A járásbíró 1850 lejre ítélte meg és az ítélet ellen Gartner Sándor felebbezést jelentett be, amelyet ma tárgyal az aradi törvényszék. A tárgyaláson az alperes azzal érvelt, hogy az általa eszközölt levonás jogos volt, miután Gartner annak idején garanciát vállalt egy vásárlóért, aki azonban a megvett áru értékével eltűnt Aradról. Azonkívül bemutatott egy írásbeli megállapodást, amelyet Gartner egyik ügyvédje csinált s amelyben Gartner kijelentette, hogy 2290 lej kártérítési összeggel megelégszik. A bíróság helyt adott az alperes védekezésének és Gartner Sándornak a követelt összeg helyett 2290 lejre ítélte meg.

— Az egészségügyi alapból kérnek segítyt a sportegyesületek. A nagyszentmiklósi Soimi Romani egyesület a temesvári egészségügyi felügyelőség útján, az elmúlt napokban tízezer lejes szubvenciót kért az aradi városi egészségügyi alapból, hogy az egyesület képviselői Prágába utazhassanak, ahol a szokol-ünnepségeken részt vesznek. Cucu Vazul dr. városi főorvos elutasította a kérvényt, azzal az indokolással, hogy az egészségügyi alapból csak jótékony egyesületek kaphatnak, sportaljakulatok nem. Most a temesvári revíziós bizottság küldött átiratot Aradra, amelyben igyekezik a várost álláspontja megváltoztatására bírni. Cucu dr. az ügyet ma az interimár-bizottság elé vitte, amely az egészségügyi alap felett rendelkező bizottsághoz tette át az ügyet javaslatlétel végett.

A magyarság listájának jele a X jel!

— Turista-nap Menyházán. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula” osztályának legutóbbi, teljes sikerű mezíadi kirándulása arra indította a vezetőséget, hogy július 31-én Moncasan (Menyházán) turista-napot tartson. Ennek különösen az fog jelentőséget adni, hogy Várad, Kolozsvár és Déva turistái a kies fekvésű fürdön találkoznak, hogy a turista-jóviszonyt erősítsék. Az aradiak közül az első csapat szombaton, a másik vasárnap hajnalban indul autókamionon, de a jelentkezők kívánsága szerint vonaton is indítanak transzportot. Visszatérés Menyházáról 31-én este és aug. 1-én délután történik. A vezetőség most tárgyal a fűrdőigazgatósággal, hogy a résztvevők különféle kedvezményeket kapjanak. Vendégeket szívesen lát ezen kiránduláson az aradi osztály, kik szintén kedvezményben részesülnek. Jelentkezéseket már most elfogad a vezetőség. Hivatalos óra minden szerdán este 8 órakor az Iparosotthonban van.

SPORT KÖZLÖNY

Elutaztak a román-magyar női tenniszverseny aradi résztvevői

A magyar csapat már megérkezett a verseny színhelyére — Schwartz Dezső, az AKE titkára Váradra kísérte Somogyi Klárit, míg Aszlán Baba az éjjeli gyorsal utazott

Az Aradi Közlöny naponta eredeti tudósítás alapján számol be a versenyről

Országszerte hatalmas érdeklődés előzi meg a legjobb román és magyar női tennisz-zók összecsapását, amely Váradon a NAC. rendezésében fog lejátszani. A román válogatott csapatot — mint már azt jelentettük — összeállították és a négyes csapatba két aradi versenyző került be, ami Arad fejlett tennisz-sportjának feltétlen megbecsülését jelenti. Romániát ezen a nagy érdeklődéssel kísért versenyen Zizovits Lenke, Liszka Mancsi, Somogyi Klári és Aszlán Baba fogják képviselni, tartalék a kolozsvári Arató Klári lesz. A válogatás jól sikerült, mert ebben az összetételben Goleacu asszony betegségét figyelembevéve Románia legjobb női versenyzői állanak majd szembe a magyarok kiválasztottjaival.

A tehetséges aradi bajnoknő, Somogyi Klári által legyőzött Zizovits Lenke a nagyváradi AC. tagja, de a NSE. legjobb hölgypályájosa Liszka Mancsi ugyancsak váradi. Mindketten erős tréninggel készülnek a küszöbön lévő nagy versenyre. Somogyi Klári itt Aradon az AKE. pályáján Schwartz Dezső felügyelete mellett tréningezett, míg Aszlán Baba a budapesti versenyen vett részt és az elért jó eredményei mutatják, hogy ő is formában van.

Ma este a 8.15-ös vonattal utazott el Váradra Somogyi Klári Schwartz Dezső kíséretében. Az elutazása előtt beszélgettünk Schwartz Dezsővel és Somogyi Klárral. Schwartz a versenyt a következőképpen fejtegette:

— Somogyi Klári és Zizovits Lenke szerezhethet nekünk pontot, de a másik két versenyzőnő is „betörhet”, azaz okozhat kellemes meglepetéseket.

Somogyi Klári az országgraszoló győzelem után magababizóan mosolyog és az egész megjegyzése csak annyi volt, hogy igyekeznék a várakozásnak megfelelően szerepelni.

Aszlán Baba a másik aradi résztvevő éjjel érkezett meg Budapestről Aradra és mindjárt folytatta útját Nagyvárad felé, ahová a hajnali órákba futott be a vonatja. A hosszú ut bizonnyal nem fogja előnyét szolgálmi fittségének, de remélhetőleg a jó fizikumú versenyzőnő röviden kipihen a nagy ut fáradalmait és jó kondícióban veszi majd fel a küzdelmet.

A lejátszásra kerülő mérkőzések

A magyar expedíció Schréder László dr. vezetése mellett már a délután folyamán megérkezett Váradra. A csapat tagjai Schréderné, Baumgarten Magda, Paksyné és Demkó Eszter.

Abban az esetben, ha Somogyi Klári Zizovits Lenke feletti győzelme ellenére sem előzi meg a második helyet elfoglaló Liszka Mancit, akkor az egyes játszmák beosztása megváltozik.

Sport szempontból rendkívül érdekes, hogy a 4-4 hölgypályás nem sorsolás útján, hanem az erőviszonyoknak, illetőleg hivatalos erőlistának megfelelően méri össze egymással erejét. Így például a románok első két játékosa játszik a magyarok első és második játékosával külön-külön és a harmadik, illetőleg negyedik játékos a magyarok harmadik, illetőleg negyedik játékosát kapja ellenfelül. A lejátszásra kerülő 8 mérkőzés tehát a következő: Zizovits—Baumgarten, Zizovits—Schréderné, Liszka—Baumgarten, Liszka—Schréderné, Somogyi—Paksyné, Somogyi—Demkó,

Aszlán—Paksyné, Aszlán—Demkó. A páros meccsek a következők: Zizovits, Liszka—Baumgarten, Schréderné, Somogyi, Aszlán—Paksyné, Demkó. Itt nincs tehát előmérkőzés vagy selejtező, minden egyes mérkőzés egy-egy pontot jelent az illető országnak és egyforma fontossággal bír.

Erről a fontos versenyről az Aradi Közlöny váradi tudósítója pontos és kimerítő tudósítással fog szolgálni, úgy, hogy olvasóink a verseny minden mozzanatáról lapunk hasábjairól értesülnek. Az Aradi Közlöny volt az egyedüli aradi lap, mely a legutóbbi Váradon tartott Camarasescu, majd Dreher-Haggenmacher-kupa küzdelmeiről telefontudósítás alapján napról-napra beszámolt. Most, ez alkalommal is pontos és színes tudósítással fogjuk tájékoztatni az Aradi Közlöny olvasóit a nagy érdeklődéssel kísért és sportbelileg oly fontos versenyről.

ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel értesítem jóbarátaimat és ismerőseimet, hogy vendéglőmet a v. Batthyány-uccából áthelyeztem és a v. Eötvös-u. 16. sz. alatt „Sport-vendéglő” névvel megnyitottam. Elsősorban mézes és pauliai borok, frissen oszlopt Casinó sör, elsőrendű olcsó étkezés. Ébéd: 20 lej, vacsora: 15 lej. Horváth Gábor, vendéglős.

A temesvári evezősök nagyban készülődnek az aradi országos evezősversenyre

Sportkörökben általános izgalommal várják a bajnoki verseny kimenetelét -- A győztesek szeptember hónapban részt fognak venni a belgrádi Európa-bajnokságon

Julius 10-én ünnepélyes keretek között lezajlott Aradon az országos evezős-sportbajnokság. Sportszempontból kétségtelenül igen nagy jelentősége van ennek a versenynek annál is inkább, mert tudvalevő dolog, hogy Romániának a békeszerződés idejéig nem volt semminemű reprezentábilis evezősgárdája, illetve klubja. A háboru utáni években a Romániához csatolt ujkirályság területén lévő Arad, Temesvár és Szatmár szolgáltatták anyagot a román evezőssportnak. Ezen városok közül Arad képviselte a legjobb erőket, mint ahogy azt el is lehetett várnunk egy olyan város evezősegyesületeitől, ahol ezt a sportágot évtizedek óta igen erősen kultiválták. Az összes aradi sportegyletek közül a legrégebb multtal rendelkezik a körülbelül 30 esztendővel ezelőtt alakított Maros Evezősegyelet, amelynek elnöke, Vásárhelyi Béla, annakidején a Magyar Országos Szövetség alelnöke is volt. Ez az aradi sportegylet, amelynek hatalmas taglétszáma van, a háboru előtti időkben úgy a budapesti, mint a szegedi versenyeken igen értékes díjakat vitt el. Időben, rangban és korban mögötte következik az aradi Hajósegyelet, melyet körülbelül 25 évvel ezelőtt alapítottak és 110 tagja van. Ezidőszerint Aradnak hat evezősegyete van, amely versenyerőt képvisel, szemben Temesvár és Szatmár egy-egy olyan evezősegyetével, amelyik ugyancsak részt tud venni versenyen. A jelenlegi versenyeken a fentebb említett két nagy egyesületen kívül még Aradról résztvesz az ATE, a Hellas és az AMTE. Szakvélemény szerint a Maros kitűnő, versenyerős csapatokat tud kiállítani. A Hajósegyeletnek kitűnő kondíciót mutató fiatal gárdája ezidén rendkívül energiával és szorgalommal trenirozott, úgy hogy a vasárnapi versenyen biztos esélyekkel indul. Az ATE már tavaly is nagyon szépen szerepelt

Kijelölték a magyar tenniszvezők elleni román keretet

Legutóbbi lapszámunkban jelentettük, hogy a legjobb magyar és román tenniszvezők válogatot jellegű verseny keretében, Balatonlellén fognak találkozni. A román tennisz-szövetség a következőképpen végezte a jelölést: Romániát szinglikben Misu, Poulieff, Botez és Cantacusino fogják képviselni, míg a párosban Poulieff Réthivel és Botez Misuval fog egy-egy párt alkotni. A magyar team győzelme biztos, a román csapatnak csak azon kell igyekeznie, hogy a vereség arányát csökkentse.

O Vasárnap játszik le az országos bajnokság döntőjét. A resicai UDR és a bucuresti-i Venus között vasárnap játszik le az országos bajnokság döntő mérkőzését. A mérkőzés elé nagy érdeklődéssel tekint az ország sporttársadalma. A mérkőzés favoritja a resicai csapat, annak ellenére, hogy a mérkőzés színe helye Bucuresti.

O Futballtilalom Kolozsvárott. A kolozsvári labdarugó-kerület a legutóbbi ülésén elhatározta, hogy augusztus 8-ig egy havi futballtilalmat rendel el.

O A Hungaria transferlistáján négy-öt játékos fog szerepelni, hogy azok kik lesznek, azt egyelőre titokban tartja a klub vezetősége.

O Faur Nagyváradon. A Gloria-CFR válogatott centerhálfja Nagyváradon, az ottani CFR színeiben fog szerepelni.

O Szabó Csubu apa lett. Szabó Csubu, az AAC standard válogatottjának és Knapp Ilusnak, a kiváló hazenistának házasságából leánygyermek született. Sportkörökben a népszerű házaspárt ez alkalommal tisztelői és sportbarátai közül számosan keresték fel és adták át jókívánságaikat.

Tisztelettel értesítem jóbarátaimat és ismerőseimet, hogy vendéglőmet a v. Batthyány-uccából áthelyeztem és a v. Eötvös-u. 16. sz. alatt „Sport-vendéglő” névvel megnyitottam. Elsősorban mézes és pauliai borok, frissen oszlopt Casinó sör, elsőrendű olcsó étkezés. Ébéd: 20 lej, vacsora: 15 lej. Horváth Gábor, vendéglős.

és a Hellas, valamint az AMTE ugyancsak nagyon feljauultak egy esztendő alatt.

A temesvári evezőssportot az Előre evezősegyelet fogja képviselni. Cserhádi, a temesvári e vesületnek kimagasló tudású versenyzője tavaly is bebizonyította nagy tudását. Cserhádi évekkkel ezelőtt a skiffevezős-versenyben országos rekordot állított fel és azóta szinte verhetetlen. Két évvel ezelőtt nevezett be első ízben az országos versenyre, ekkor és a következő esztendőben is megnyerte a versenyt. A skiffet kivéve, senior- és junior-négyesekben is indít hajót az Előre, ezzel szemben a dublóba nem nevezett be. A férfi-versenyzőkön kívül a női-négyesben is vízreszáll a temesvári egyesület.

Az országos bajnokságnak egyébként legnagyobb jelentősége az, hogy az országos szövetség vezetősége ez alkalommal választja ki a győztesek közül azon csapatokat, melyek Románia színeit képviselik majd a szeptember 2. és 6-ika között Belgrádban a Dunán lebonyolításra kerülő Európa-bajnokságokon és már ezért is hatalmas küzdelmekre van kilátás.

O Magyar csapatok turagyőzelme. A Kispeszt Rimaszombatban, az ottani válogatottal mérkőzött és győzött 5:2 (2:2) arányban. — A Vasas Losoncon a Slaviat verte 1:1-es féldő után 3:2-re.

O Ismét bővült a magyar olimpiai keret. A magyar tornász-szövetség Pelle mellett, saját költségére kiküldi a négyes csapatát, vagyis Péter, Boros és Hegedüs is kimennek Amerikába. A tornászokat Dückstein fogja kísélni. A diszkoszvető Donogán és a birkózó Zombory II. költségeit is összegyűjtötték, úgy, hogy ők sem fognak hiányozni az olimpiászról. A céllövők harmadik versenyzőjüket, Hivadetzky főhadnagyot is kiküldik. Így tehát a magyar olimpiai keret erősen bővült.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Áremelkedés volt a mai aradi gabonapiacon

A prémiumok visszatartása akadályozza a gabonaexportot — A Banca Nationala hajlandó kifizetni a prémiumokat — A mai piaci árak

A mai hetipiacon búzában kis felhozatal volt s talán ennek is tulajdonítható, hogy bizonyos áremelkedés állott be. A tegnapi 280-as árfolyam mellett, a buza ma 290 lejért is elkel. Nagy felhozatal volt új árpában és a felhozott áru nagy mennyiségét főleg a katonaság vette meg 180—200 lejes áron. A tengeriben is meglehetősen nagy felhozatal volt. Az eladásra került áru között nagyon sok volt a romlott. A tengeri árfolyama 210 lejben alakult ki. Az üzlet tendenciája egyébként változatlan, az export szünetel, a kereskedők az új termést várják, amely — mint már jelentetük — gyengének ígérkezik.

Az export-kampány lebonyolítása céljából természetesen nagy fontossággal bír az is, hogy az export-prémiumok mielőbb kifizetésre kerüljenek és, hogy így az exportörök ismét forgótőkéhez jussanak. Jól értesült helyről nyert információink szerint, a gabona-exportörök egyelőre azt kérik, hogy az 1931. december elsejéig nekik járó prémiumokat fizessék ki, míg a többi kifizetésére később kerülne sor. Ez az összeg hetven millió lejt tesz ki. A Banca Nationala hajlandónak is mutatkozna ezt az összeget előlegezni, annál is m-

kább, mivel az exportörök készek arra kötelezni magukat, hogy még az export megkezdése előtt devizákat juttassanak a Banca Nationalának. Az ügy elintézése egyelőre késik, mert a földművelésügyi minisztérium még nem hozott döntést a prémium kifizetésének ügyében. Figyelembevéve, hogy az exportörök már hosszú hónapok óta várnak jogos követeléseikre és szem előtt tartva, hogy most már a Banca Nationala sem zárkózik el attól, hogy erre a célra nagyobb összegeket kiutaljon, valóban a lehető legsürgősebb lenne, hogy a minisztérium hozzájáruljon a kérdés ily módon való ideiglenes megoldásához és pénzükhöz juttassa az exportöröket, akiknek anyagi felkészültségétől nem kis mértékben függ az export-kampány eredményes levezetése.

A mai hetipiac árai egyébként a következők voltak: Tojás darabja 1 lej, kövér liba párja 280—320, sovány liba párja 120—140, kövér kacsa 120—140, sovány kacsa 50—70, csirke párja 35—45, tyúk nagyság szerint 75—90, tehénturó kilogrammja 8—10, vaj 60—70, tej 4—5, teffel 25—30, kel darabja 2, zöldbab 5—6, hagyma 1—2, fokhagyma 12—14, cseresznye 6—12, ugorka 1—2, savanyu káposzta 4—5, zöldpaprika három darab 1—2 lej.

A kis- és középbankok sérelmei

Küldöttség Anghelescu bankkormányzónál

Anghelescu bankkormányzó tegnap a kis- és középbankoknak egy küldöttsége kereste fel, amely memorandumot nyújtott át a pénzügyminiszternek a devizakorlátozásokkal kapcsolatos sérelmeire, illetve kívánásaira vonatkozólag. A memorandum rávilágít arra a lényeges különbségre, amely a deviza- és a valutakereskedeleme között van. Kifejti a memorandum, hogy abban az esetben, ha a valuta-kereskedeleme továbbra is a jelenlegi korlátozások között maradna, akkor számos pénzváltó üzlet részére nem maradna más hátra, mint hogy üzletét likvidálja. Ezáltal pedig csak növekedne a munkanélküliség, az állam viszont adókat veszítené el.

A memorandumban arra kérik a kisbankok a Banca Nationalát, hogy a jegybank engedélyével 15—20 ezer lej értékben eladhassanak idegen valutákat. A bankkormányzó kijelentette, hogy áttanulmányozza a memorandumot és a lehetőségekhez mérten teljesíti annak kívánásait. Itt írjuk meg, hogy a devizakorlátozás új rendjével kapcsolatban mindeddig semminemű intézkedés sem érkezett a Banca Nationala aradi fiókjához, úgy hogy itt továbbra is az eddigi rendszer alapján járnak el.

= Életbelépett a román-magyar örökösödési egyezmény. Románia és Magyarország között nagyjelentőségű egyezmény jött létre, annak elkerülésére, hogy örökösödési esetekben mind a két állam adót vessen ki az örökölt vagyona. Előfordult ugyanis nagyon sokszor az is, hogy a két állam által megadózottatás következtében az adó többet tett ki, mint maga az örökség komplexuma. Az egyezmény rendelkezései csak azokra a halálesetekre vonatkoznak, amelyek az egyezmény aláírása után következtek be.

= A monopolizált szesz árusítása Aradon. A pénzügyminisztérium az új szesztörvény életbeléptetésével egyidejűleg rendeletet küldött az aradi pénzügyigazgatóságához, hogy a monopolizált szesz árusítására állítson fel hivatalos elárúsító helyet, mely az előbbi szesz-szabadraktárakat van hivatalosan pótolni. A pénzügyigazgatóság most talált alkalmas helyiséget a Radnai-ut 13. sz. alatt, ahol folyamatban vannak az átalakítási munkálatok, amelyek befejezése után megkezdik a szesz árusítását.

Megengedték a gáji gazdáknak, hogy az udvarokban csépeljenek

Szigoru tüzrendészeti intézkedéseket léptetnek életbe

Ma tárgyalta a város interimár bizottsága a gáji gazdák között kitört cséplőgép-háborúság ügyét. Mint megírtuk, a gáji gazdák nagyrésze azzal a kéréssel fordult a városhoz, engedje meg, hogy az udvarukon állítsák fel a cséplőgépeket, ezzel szemben kétszáz aláírással ellátott beadvány tiltakozott ez ellen és a tüzveszedelemre hívta fel a város figyelmét. Az interimár-bizottság Popa Gergely, a közigazgatási osztály főnökének indítványára, elhatározta, hogy megengedi az udvarokon való cséplést, de az engedély megadását szigorú feltételektől teszi függővé.

A feltételek szerint a cséplőgépeket legalább husz méteres távolságban kell a házaktól felállítani. A cséplés ideje alatt minden gépnél szivattyúnak kell lenni és az udvaron legalább két hektoliter viznek kell a tartályokban állani. A gáji rendőrség fogja ellenőrizni, vajon betartják-e a gazdák a feltételeket.

= Japánban is... Tokióból jeentik: A pénzügyminisztérium szerint Japánban az év első felében 12 bank lett fizetéseképtelen 27 millió yen alaptőkével. A jelentés szerint a munkanélküliek száma Japánban 1 millió.

= Szén ellenében kávé. Berlinből jelentik: A Franz Haniel und Co. cég megállapodást kötött a brazilai kormánnyal és a brazilai államvasutakkal mely szerint jövő év elejéig 350.000 tonna Ruhr-szenet szállít az államvasutak részére, Brazília pedig a szén ellenértéke fejében kávékat szállít.

= Kiméletesen kell az adót behajtani az aradi árvízkarosultaktól. Az aradi pénzügyigazgatóság ma táviratot kapott, amelyben a pénzügyminisztérium felhívja, hogy az aradi és aradmegyei árvízkarosultakkal szemben a legkiméletesebben járjanak el a hátralékos adók behajtása alkalmával. A pénzügyigazgatóság a miniszteri távirat alapján utasítást adott ki az érdekelt adóhivataloknak, hogy az adók behajtásánál különös figyelemmel legyenek arra, hogy az illető árvízkarosult-e és módjában van-e adóját kiegyenlíteni. Az adóhivatalok ezektől bármilyen részletet kötelesek elfogadni az adóhátralék törlesztése fejében.

Kivonat az árverési hirdetményből

Az Aradi Ipar- és Népbank felszámolás alatt, dr. Beles Jenő aradi közjegyző irodájában, Arad, Strada Bratlamu 2. (Minorita-palota) 1932. évi július hó 14-én délután 4 órakor megtartandó nyilvános árverésen eladja az intézet tulajdonát képező és Aradon Piata Mitrai Viteazul (volt Ferenc-tér)-en fekvő üres telkét.

Kikiáltási ár 180.000 lej. — Bánatpénz 20.000 lej.

A részletes árverési feltételek az aradi közjegyző irodájában tudhatók meg. 2209

Kilenc százalékkal lett olcsóbb az élet május óta

Minden olcsóbb lett és a szeszmonopol bevezetése óta esett a szesz ára

Ez év júniusának index-számairól, vagyis a különböző árucikkek árfolyamairól most készült el a statisztika, amelynek értelmében a múlt hónaphoz viszonyítva az összes árucikkeknek az árak újabb csökkenése tapasztalható. Az olcsóbbodás főleg a textil- és ruhaneműekre vonatkozik, amelyeknek indexe a következő: 1916 augusztus elseje: 100, 1922 január harmadika 3240, 1932 április harminc 4.961, 1932 május harminc 4.961, 1932 június harminc 4.398. A textil-árakon kívül a szeszmonopol bevezetésének következtében lényegesen csökkent a szesz ára, az eddigi 170 lejről 96 lejre. Végeredményben a ruhákon kívül olcsóbbak lettek még az ingek, cipők, kalapok, a szappan és a vaj.

A múlt havi index-számokat összegezve, a következő eredmény alakul ki: az élelmiszerek ára 1932 júniusában 39.07-szer nagyobb volt, mint 1916 augusztusában, a ruházati cikkek ára 1916 augusztusához viszonyítva 43.98-szor volt nagyobb, a különböző árucikkek árai pedig 1932 júniusában 27.90-szer emelkedtek 1916 augusztusához viszonyítva. Az összes árucikkek árai pedig ez év júniusában 36.98-szor nagyobbak voltak, mint 1916 augusztusában, ellenben kilenc százalékkal csökkentek ez év májusához viszonyítva. Az összes árak árfolyamának indexe egyébként a következő: 1916 augusztus elseje 100, 1922 január harminc 2.460, 1932 április harminc 3.974, 1932 május harminc 4.042, 1932 június harminc 3.698.

= A munkanélküliek kapiák az árvízkarosultak részére szedett egylejes díjakat. Az árvízkarosultak segélyezésének megszüntével probléma maradt, mi történjen az egylejes díjakkal, amelyek az egyes mozikban és a színházban ilyen címen szedtek. Ma foglalkozott a kérdéssel a város interimár-bizottsága, amely elhatározta, hogy az egylejes illetékeket visszaváltottatja munkanélküli illetékké és a pótdíjából alapot létesítenek a munkanélküliek jövőre segélyezésére.

= A román-osztrák clearing-egyezménnyel kapcsolatban néhány nappal ezelőtt meggyezés jött létre a román és az osztrák kormány között, amelynek értelmében a clearing-szerződést még a két ország parlamentjének ratifikálása előtt életbeléptetik. Ennek a megállapodásnak megfelelően a clearing-szerződésnek már a tegnapi napon életbe kellett volna lépnie. Az utolsó pillanatban azonban az osztrák kormány arra kérte a román kormányt, hogy tekintsen el a szerződés életbeléptetésétől mindaddig, amíg Dolfuss kancellár, aki jelenleg Lausanneban tartózkodik, Bécsbe nem érkezik.

= A pénzügyminisztérium ma 315.000 lej értékben küldött ki kiutalást az aradi pénzügyigazgatóságnak, amely összeg a községi alapokhoz történő állami hozzájárulás számlájára lett kifizetve. A nyugdíjasok egyelőre nem kaptak kiutalást, valószínű azonban, hogy a jövő héten érkeznek újabb összeg erre a célra, amikor is a nyugdíjpénztár ismét megkezdik a kifizetéseket.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

A szövetkezeteket a patenta fixa alapján akarta megadóztatni az aradi pénzügyigazgatóság

Orezeanu törvényszéki elnök és Taranu vezérfelügyelő tárgyalásai alapján hétfőn döntenek ebben az ügyben

Az aradi pénzügyigazgatóságon ma került tárgyalás alá a szövetkezetek adója. A tárgyalásokon résztvett Taranu Viktor pénzügyi vezérfelügyelő, valamint Orezeanu Romulus törvényszéki elnök is. A vita tárgyát az képezte, hogy a pénzügyi közegek azokat a szövetkezeteket, amelyeknek évi jövedelme nem éri el a százötvenezer lejt, a patenta fixa alapján három évre akarták megadóztatni. A szövetkezetek képviselői viszont arra való hivatkozással, hogy a viszonyok rosszabbodása következtében jövedelmük egyre csökken, azt kérték, hogy adójukat csak egy évre állapítsák meg, annál is inkább, mivel a szövetkezeti törvény 101-ik paragrafusá határozottan kimondja, hogy a szövetkezetek adóját a mérleg alapján kell megállapítani. Orezeanu törvényszéki elnök annak a véleményének adott kifejezést, hogy a törvény intézkedéseire kell ragaszkodni, még akkor is, ha a minisztérium kibocsátott volna olyan rendeletet, hogy a szövetkezetek is a patenta fixa alá tartoznak. Törvényt ugyanis rendelettel nem lehet megváltoztatni. A végső döntés elé a nagyszámú érdekelteket szövetkezetek felfokozott érdeklődéssel tekintenek. Ezt a döntést hétfőn fogják a lefolytatott tárgyalások alapján meghozni.

E hó 26-án választják meg szenátorokat a Kereskedelmi és Iparkamarák. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara igazgató-tanácsának tagjai Kolozsváron adják le szavazataikat. Ugyancsak Kolozsváron szavaz Déva, Gyulafehérvár, Nagyvárad, Kolozsvár, Szatmár és Máramarosziget. Mint ismeretes, a Kamarák egyik szenátorjelöltje Mircea, az UGIR vezérigazgatója, aki nemrégiben Aradon is járt. Néhány nappal ezelőtt azonban újabb jelölt-listákat is nyújtottak be. Így szenátornak jelölték a kolozsvári Kereskedelmi és Iparkamara elnökét, I. F. Negru-t építőmestert is, valamint Moldovan Antalt, a kolozsvári Ipartestület elnökét. Érdekes megjegyezni, hogy Moldovan nem a kolozsváriak, hanem a nagyváradai Kamara jelölte. Legújabb pedig egy újabb lista is befutott, amelyen Groza Péter volt minisztert, a dévai Kereskedelmi és Iparkamara elnökét is jelölték a kamarai szenátorválasztásokra.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JULIUS 9.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekar. Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Tutsek Ilona és Piroška hangversenye. — Budapest I. 11.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 2. Déji harangszó. 2.05. Homocord gramofonhangverseny. 6. A „Rádió Élet” gyermekjátékszórása. 7. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 8.30. Hangverseny. 9.30. „450.000 könyv birodalmában”. Révész Béla előadása. 10. Endre Béla női vokálegyüttesének hangversenye. 10.35. Három egyfelvonásos. Majd: H. Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szállóból. Budapest II. 8—8.30. Kristall gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Weber-zenekar. 15.45. Alessio gramofonlemez. 17.15. A legújabb gramofonlemez. 18.15. Gangelberger-zenekar. 20.30. Karintiai dalok. Közreműködik a West-főiskola leánykara. 21.30. Scholz Heinz és Róbert Castelnuovo — Tedesco: Régi Bécs és Rachmaninov: Tarantella című zongoraműveit játsza. Utána: Kaiser tánczenekar Berlinből. — Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Rádiózenekar. 20.55. Népdalok. 22. Strausstól Lehárig. Mikulics Evka énekesnővel. — Berlin. 18.05. Szórakoztató zene. 21. Beethoven: A-dur gordnka, zongoraszonáta. 22.35. Rádióegyveleg szólásokra, énekkarra és zenekarra. Közreműködik: A cserkészzenekar, balalajkenekar, szimfonikus jazz-zenekar és a berlini rádiózenekar. Utána: Tánczene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemerka-zenekar. 20.30. Lengyel szakszofonművész. 20.50. Katonazene. Milano. 19. Tánczene. 21.05. Könnyű zene. Utána: Tánczene. — Palermo. 19.30. Gramofon. 22.45. Leccocq: Angot rasszony leánya. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 14.30. Rádiózenekar. 15.40. Gramofon. 21.05. A délszláv akadémiál énekkar hangversenye. — Varsó. 19. Népies zene. 20.20. Tánczene.

VASÁRNAP, JULIUS 10.

Bucuresti. 12. Rádiózenekar. 13. Gramofon. 13.45. Gramofon. 18. Dumitrescu-zenekar: Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Scully: Simona című oper

MEGJELENT a Mezőgazdasági adósságok orvoslásáról (konverzióról) szóló törvény Végrehajtási utasítása.

Irták:

Dr. Gáspár Gyula és Dr. Váradai Ödön

teljes román szöveggel, magyar fordítással és magyarázatokkal.

Ara: 50.— lej.

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban

rettje. — Budapest I. 12. Róm. Káth. Istentisztelet. 1.15. Evang. istentisztelet. 4. Gramofonhangverseny. 5.45. Szalonzenekari hangverseny. 7.30. Dr. Szilágyi Imre magyar hegedűestje. 8.25. „A jubiláló budapesti állatkert”. Németh Imre előadása. 8.50. A Balázs-jazzzenekar hangversenye. 10. Sporteredmények. 10.20. Az operett fejlődése XHI. rész. 11.50. Sporteredmények. Majd: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 5 órától 5.45-ig: Gramofonhangverseny. — Bécs. 13. Gärtner zongoraművész. 14.15. A bécsi szimfonikusok szórakoztató zenéje. 15.30. Mandolinzenekar. 17.30. A Kurz-négyes. 18.50. Wacek-zenekar. 22.20. „Éjfél látogatás” című bűnügyi játék. Utána: Werba-zenekar. — Belgrád. 17.30. Evezőverseny. Szünetben Gramofon. 21. Népdalok. 22. Orosz zene. Utána: Mitrovics Dusan operettárái Audran: A haba-Planquette; Corneville harangok, Zeller: A madarász. Lehar: Cigányszerelem. Majd: Vendéglői zene. Berlin. 18. Szórakoztató zene. 20.10. Brahms: G-dur szonáta. 21.30. Vidám berlini zene. 22.30. Wagner: Istenek alkonya III. felvonás. Utána: Tánczene. — Katowice. 18.05. Gramofon. 20.30. Tánczene, 22. Népszerű hangverseny. Utána: Tánczene. — Langenberg. 18.30. Szórakoztató zene. 19.30. A német dal. 23. Frankfurt. Utána: Szórakoztató és tánczene. — Ljubljana. 18. Szlovén népzene. 19. Könnyű zene. 22. Ének. 23. Jazz. — Milano. 18.30. Tánczene. 21.05. Gramofon. Trieste-ötös. Utána: Zenekari hangverseny. — Pozsony. 12.15. Gramofon. 12.35. Katonazene. 13. Sétahangverseny. 18. Sétahangverseny. 20.10. Szórakoztató zene. 23. Offenbach-művek. Utána: Cigányzene. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Karlsbadi reggeli zenekar. 10.30. Orgonaverseny. 12.15. Gramofon. 14.05. Novotny fuvószene. 20. Millöcker- és Straussoperettek. — Róma. 19. Vokál- és zenekari hangverseny. 22.45. Operett.

NYILTÉR.

E rovát alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

ÓVAS!

Felelőségemtől, született Nies Rozáliától különváltan élek és érte semminemű felelősséget nem vállalok.

Prókay Péter.

Értesítés!

A nagyérdemű közönség és ismerőseim szives tudomására hozom, hogy a NEW-YORK kávéházat és büffet átvettem ahol a legkitünőbb italokkal állok a nagyérdemű közönség szolgálatára. Kitűnő Jazz. Parket-tánc reggelig. Szives pártfogást kér:

EGLER ANTAL.
kávéház-tulajdonos.

2200

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„ELSŐ LÉPÉS” jelgére levél van. Kérem az Aradi Közlöny fiókiadóiban átvenni.

UJABB HIRT türelemmel várnom. Hosszu levél ment. Kézcsók. Gil.

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENS, románul tudó gyakornok: Lévész Sándor Ferenc menettgyűroda.

SZEPALAKU NŐ, akt-modelnek keresetlik. Belezay-műterem, volt Szabadság tér 21. 2208.

LAKÁS.

500 Lejért csinosan burorozott tiszta különbejárta burorozott szoba kertre nyíló ablakkal, azonnalra vagy július 25-re kiadó. Megtekinthető d. e. 8—12-ig vagy estei órákban. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KÉTSZOBAS, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

VETELES ELADÁS.

KITŰNŐ Pratas porszívógép. 12 személyes üvegszivő, ezüst és alpaca evőeszközök, vitrinek, komód, intarziás szekrény, antik asztalok, zsúr, bronz, fém, mények, perzsaszőnyegek, álló villanylámpák, ezüst évertatartók, függönyök, uriszoba, szalon, ebédlő és háló berendezések, ékszeres, vázák, különböző dísz tárgyak, gramofon, zsúr asztal, komplett Jókai, autokoffer stb. eladók. — SALGONÉ bizományi üzlete, Arad, Str. Horia (Széchenyi-ú) Neuman-palota.

GUMMICSÖVET kertloosolásra, 25—30 lolyóméter, kitűnő állapotban, keresek, ármejelölését kérem. Cimoket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

HASZNALT, kitűnő állapotban levő bicikli jó gumikkal, megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

SÜRGŐSEN KERESK megbizom részére Biedermeier és empir-szalon, hermelin és breitschwanz szőrméket, perzsa bundákat, ezüst tárgyakat, különböző antik és modern burorokat, komplett szobaberendezéseket, 3x4 keleti perzsaebédlő s 5 m-hosszu keleti futószőnyeget, gyári futó és ebédlőszőnyeget, porcellánokat, már kás festményeket. Batiz üvegeket — SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia I. (Széchenyi-ú) Neuman-palota. 1000

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Használt

vagy új perzsa, vagy asztrachán prémé megvételre keresek. 2176

Cimoket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

ELLÁTÁS.

Keresek

burorozott szobát teljes ellátással 3 személy részére. Ajánlatokat a Központi Szálloda portásához kérek

INGATLAN.

Olcsó házeladások!

Kisebb bérházak és magánházak 250.000—500.000 lejig eladók.

Bővebbet: OMNIA ingatlanforgalmi ügynökség Bul. Reg. Maria (volt Andrássy-tér) 24. Dáciával szemben.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.